



Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Warning

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Caution

- Keep the appliance dry.
- Use and store the appliance at a temperature between 15°C and 35°C.
- Remove the batteries from the appliance if you are not going to use it for some time.

Compliance with standards

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Preparing for use

Inserting batteries

The appliance runs on two R6 AA 1.5-volt batteries. Preferably use Philips alkaline batteries.

Make sure that your hands are dry when you insert the batteries.

- 1 Open the lid of the battery compartment (Fig. 1).
- 2 Put two batteries in the battery compartment (Fig. 2).

Note: Make sure the + and - indications on the batteries match the indications in the battery compartment.

Note: The shaver does not work if the batteries have been placed incorrectly.

How to avoid damage due to battery leakage

- Do not expose the appliance to temperatures higher than 35°C.
- Remove the batteries if the appliance is not going to be used for a month or more;
- Do not leave empty batteries in the appliance.

Shaving time

Two new batteries offer a shaving time of 60 minutes.

Using the appliance

Shaving

Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philips shaving system. Shaving on a dry face gives the best results.

- 1 Press the switch lock and push the on/off slide upwards to switch on the shaver (Fig. 3).

Note: The switch lock prevents accidental switching on of the appliance.

- 2 Move the shaving heads over your skin. Make both straight and circular movements (Fig. 4).
- 3 Push the on/off slide downwards to switch off the shaver.
- 4 Put the protection cap on the shaver after use to prevent damage to the shaving heads (Fig. 5).

Cleaning and maintenance

Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.

Regular cleaning guarantees better shaving performance. For easy and optimal cleaning, Philips Shaving Head Cleaning Spray (type no. HQ110) is available. Ask your Philips dealer for information.

Note: Philips Shaving Head Cleaning Spray may not be available in all countries. Contact the Customer Care Centre in your country about the availability of this accessory. You can also clean the shaver in the following way:

Every week: shaving unit and hair chamber

- 1 Switch off the shaver.
- 2 Clean the top of the appliance first. Use the cleaning brush supplied (Fig. 6).
- 3 Press the release button (1) and remove the shaving unit (2) (Fig. 7).
- 4 Clean the inside of the shaving unit and the hair chamber with the cleaning brush (Fig. 8).
- 5 Put the shaving unit back onto the shaver (Fig. 9).

Every two months: shaving heads

- 1 Switch off the shaver.
- 2 Press the release button (1) and remove the shaving unit (2) (Fig. 7).
- 3 To remove the retaining frame, push the sides of the central spring towards each other (1). Then lift the retaining frame out of the shaving unit (2) (Fig. 10).
- 4 Slide the shaving heads out of the retaining frame and clean them one by one (Fig. 11).

Do not mix up the cutters and the guards.

This is essential since each cutter has been ground with its corresponding guard for optimal performance. If you accidentally mix up the sets, it could take several weeks before optimal shaving performance is restored.

- 5 Clean the cutter with the short-bristled side of the cleaning brush (Fig. 12).

Brush carefully in the direction of the arrow.

- 6 Clean the guard with the brush (Fig. 13).
- 7 Slide the shaving heads back into the retaining frame and put the retaining frame back into the shaving unit.
- 8 Put the shaving unit back onto the shaver.

Extra thorough cleaning

For extra thorough cleaning, put the shaving heads in a degreasing liquid (e.g. alcohol) every six months. To remove the shaving heads, follow steps 1 to 4 described above. After cleaning, lubricate the central point on the inside of the guards with a drop of sewing machine oil to prevent wear of the shaving heads.

Storage

- 1 Switch off the shaver.
- 2 Put the protection cap on the shaver after use to prevent damage to the shaving heads (Fig. 5).

Replacement

Replace the shaving heads every 2 years for optimal shaving results.

Replace damaged or worn shaving heads with HQ3 Philips Double Action shaving heads only.

- 1 Switch off the shaver.
- 2 Press the release button (1) and remove the shaving unit (2) (Fig. 7).
- 3 To remove the retaining frame, push the sides of the central spring towards each other (1). Then lift the retaining frame out of the shaving unit (2) (Fig. 10).
- 4 Slide the shaving heads out of the retaining frame and replace them with new ones (Fig. 11).
- 5 Put the retaining frame back into the shaving unit.
- 6 Put the shaving unit back onto the shaver.

Accessories

The following accessories are available:

- HQ3 Philips Double Action shaving heads.
- HQ110 Philips Shaving Head Cleaning Spray (not available in China).

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 14).

- Batteries contain substances that may pollute the environment. Do not throw away batteries with the normal household waste, but dispose of them at an official collection point for batteries. Always remove the batteries before you discard and hand in the appliance at an official collection point.

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Guarantee restrictions

The shaving heads (cutters and guards) are not covered by the terms of the international guarantee because they are subject to wear.

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez vos produits sur le site à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Avertissement

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.

Attention

- N'exposez pas l'appareil à l'humidité.
- Conservez l'appareil à une température comprise entre 15 °C et 35 °C.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, retirez les piles.

Conformité aux normes

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Avant utilisation

Installation des piles

Cet appareil fonctionne avec deux piles de type R6 AA 1,5V. Utilisez de préférence des piles alcalines Philips.

Veillez à avoir les mains sèches avant d'insérer les piles.

- 1 Ouvrez le couvercle du compartiment à piles (fig. 1).
- 2 Placez deux piles dans le compartiment (fig. 2).

Remarque : Veillez à respecter la polarité (repères + et - sur la pile et dans le compartiment).

Remarque : Le rasoir ne fonctionne pas si les piles n'ont pas été insérées correctement.

Pour éviter tout dommage dû à une fuite des piles :

- N'exposez pas l'appareil à des températures supérieures à 35 °C.
- Retirez les piles si vous n'utilisez pas l'appareil pendant plus d'un mois.
- Retirez toujours les piles usées de l'appareil.

Temps de rasage

Avec deux piles neuves, l'appareil a une autonomie de rasage de 60 minutes.

Utilisation de l'appareil

Rasage

Votre peau pourrait avoir besoin de 2 ou 3 semaines pour s'habituer au système de rasage Philips. Vous obtiendrez de meilleurs résultats de rasage sur peau sèche.

- 1 Appuyez sur le système de verrouillage, puis faites glisser le bouton marche/arrêt vers le haut pour mettre le rasoir en marche (fig. 3).

Remarque : Le système de verrouillage vous empêche de mettre l'appareil en marche par inadvertance.

- 2 Déplacez les têtes de rasage sur la peau en effectuant des mouvements rectilignes et circulaires (fig. 4).
- 3 Faites glisser le bouton marche/arrêt vers le bas pour arrêter le rasoir.

- 4 Remplacez le capot de protection sur le rasoir après utilisation pour éviter d'endommager les têtes de rasage (fig. 5).

Nettoyage et entretien

N'utilisez jamais de tampons à récurer, de produits abrasifs ou de détergents agressifs tels que de l'essence ou de l'acétone pour nettoyer l'appareil.

Nettoyez régulièrement l'appareil pour obtenir des résultats de rasage optimaux. Pour effectuer un nettoyage simple et efficace, vous pouvez utiliser le spray Philips Shaving Head Cleaner (type HQ110). Demandez conseil à votre revendeur Philips.

Remarque : Il est possible que ce produit ne soit pas disponible dans tous les pays. Pour obtenir de plus amples informations, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Vous pouvez également nettoyer le rasoir de la manière suivante :

Nettoyage hebdomadaire de l'unité de rasage et du compartiment à poils

- 1 Éteignez le rasoir.
- 2 Nettoyez d'abord le dessus de l'appareil avec la brosse de nettoyage fournie (fig. 6).
- 3 Appuyez sur le bouton de déverrouillage (1) et retirez l'unité de rasage (2) (fig. 7).
- 4 Nettoyez l'intérieur de l'unité de rasage et le compartiment à poils à l'aide de la brosse de nettoyage (fig. 8).
- 5 Remontez l'unité de rasage sur le rasoir (fig. 9).

Nettoyage des têtes de rasage tous les deux mois

- 1 Éteignez le rasoir.
- 2 Appuyez sur le bouton de déverrouillage (1) et retirez l'unité de rasage (2) (fig. 7).
- 3 Appuyez de chaque côté du ressort central pour le resserrer (1), puis retirez le système de fixation de l'unité de rasage (2) (fig. 10).
- 4 Retirez les têtes de rasage du système de fixation et nettoyez-les une à une (fig. 11).

N'intervertissez pas les lames et les grilles.

Chaque lame a été affûtée en fonction de sa grille pour garantir une efficacité maximale. Si vous intervertissez les paires par erreur, il pourrait falloir plusieurs semaines avant d'obtenir de nouveau un rasage optimal.

- 5 Nettoyez les lames avec le côté à poils courts de la brosse de nettoyage (fig. 12). Brossez avec précaution dans le sens de la flèche.
- 6 Nettoyez la grille à l'aide de la brosse (fig. 13).
- 7 Remettez les têtes de rasage en place sur le système de fixation et remplacez ce dernier sur l'unité de rasage.
- 8 Remontez l'unité de rasage sur le rasoir.

Nettoyage en grande profondeur

Pour un nettoyage à fond des têtes de rasage, vous pouvez utiliser un liquide dégraissant (par exemple de l'alcool) tous les six mois. Suivez les étapes 1 à 4 décrites ci-dessus pour démonter les têtes de rasage. N'oubliez pas de lubrifier le point central des grilles avec une goutte d'huile pour machine à coudre après le nettoyage afin d'éviter toute usure.

Rangement

- 1 Éteignez le rasoir.
- 2 Remplacez le capot de protection sur le rasoir après utilisation pour éviter d'endommager les têtes de rasage (fig. 5).

Remplacement

Pour obtenir des résultats impeccables, remplacez les têtes de rasage tous les 2 ans. Remplacez les têtes de rasage endommagées ou usées uniquement par des têtes de rasage Philips Double Action HQ3.

- 1 Éteignez le rasoir.

- 2 Appuyez sur le bouton de déverrouillage (1) et retirez l'unité de rasage (2) (fig. 7).
- 3 Appuyez de chaque côté du ressort central pour le resserrer (1), puis retirez le système de fixation de l'unité de rasage (2) (fig. 10).
- 4 Retirez les têtes de rasage du système de fixation et remplacez-les par de nouvelles têtes (fig. 11).
- 5 Remontez le système de fixation sur l'unité de rasage.
- 6 Remontez l'unité de rasage sur le rasoir.

Accessoires

Les accessoires suivants sont disponibles :

- Têtes de rasage Philips Double Action HQ3
- Spray Philips Shaving Head Cleaner HQ110 (non disponible en Chine)

Environnement

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 14).
- Les piles contiennent des substances qui peuvent nuire à l'environnement. Ne jetez pas les piles usées avec les ordures ménagères, mais déposez-les à un endroit assigné à cet effet. Retirez toujours les piles avant de mettre l'appareil au rebut et de le déposer à un endroit assigné à cet effet.

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, visitez le site Web de Philips à l'adresse www.philips.com ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local ou contactez le « Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV ».

Limitation de garantie

Étant susceptibles de s'user, les têtes de rasage (lames et grilles) ne sont pas couvertes par la garantie internationale.

Introducción

Enhorabuena por la compra de este producto y bienvenido a Philips. Para sacar el mayor partido de la asistencia que Philips le ofrece, registre su producto en www.philips.com/welcome.

Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

Advertencia

- Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.

Precaución

- Mantenga el aparato seco.
- Utilice y guarde el aparato a una temperatura entre 15 °C y 35 °C.
- Quite las pilas del aparato si no lo va a utilizar durante algún tiempo.

Cumplimiento de normas

Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

Preparación para su uso

Cómo colocar las pilas

El aparato funciona con dos pilas R6 AA de 1,5V. Utilice preferiblemente pilas alcalinas Philips.

Asegúrese de que tiene las manos secas cuando coloque las pilas.

- 1 Abra la tapa del compartimento de las pilas (fig. 1).
- 2 Coloque dos pilas en el compartimento de las pilas (fig. 2).

Nota: Asegúrese de que los símbolos + y - de las pilas coinciden con las indicaciones del compartimento de las pilas.

Nota: Si las pilas se colocan de forma incorrecta, la afeitadora no funciona.

Cómo evitar daños provocados por fugas de las pilas

- No exponga el aparato a temperaturas superiores a 35 °C.
- Quite las pilas si no se va a usar el aparato en un mes o más.
- No deje las pilas descargadas en el aparato.

Tiempo de afeitado

Dos pilas nuevas ofrecen un tiempo de afeitado de 60 minutos.

Uso del aparato

Afeitado

Puede que su piel necesite de 2 a 3 semanas para acostumbrarse al sistema de afeitado Philips. Para obtener los mejores resultados, afétese con la piel seca.

- 1 Para encender la afeitadora, pulse el bloqueo del interruptor y deslice el botón de encendido/apagado hacia arriba (fig. 3).

Nota: El bloqueo del interruptor evita que el aparato se encienda accidentalmente.

- 2 Desplace los cabezales de afeitado sobre la piel, haciendo movimientos rectos y circulares (fig. 4).
- 3 Deslice el botón de encendido/apagado hacia abajo para apagar la afeitadora.
- 4 Para evitar deterioros en los cabezales de afeitado, coloque la tapa protectora en la afeitadora después de usarla (fig. 5).

Limpieza y mantenimiento

No utilice estropajos, agentes abrasivos ni líquidos agresivos, como gasolina o acetona, para limpiar el aparato.

Una limpieza frecuente garantiza mejores resultados en el afeitado.

Para una limpieza fácil y óptima está disponible el spray limpiador para cabezales de afeitado Philips, modelo HQ110. Pregunte a su distribuidor Philips.

Nota: Es posible que el spray limpiador de cabezales de afeitado Philips no esté disponible en todos los países. Póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país para consultar la disponibilidad de este accesorio.

También puede limpiar la afeitadora de la siguiente manera:

Todas las semanas: unidad de afeitado y cámara de recogida del pelo

- 1 Apague la afeitadora.
- 2 Limpie primero la parte superior del aparato con el cepillo de limpieza que se suministra (fig. 6).
- 3 Presione el botón de liberación (1) y quite la unidad de afeitado (2) (fig. 7).
- 4 Limpie el interior de la unidad de afeitado y la cámara de recogida del pelo con el cepillo de limpieza (fig. 8).
- 5 Vuelva a colocar la unidad de afeitado en la afeitadora (fig. 9).

Cada dos meses: cabezales de afeitado

- 1 Apague la afeitadora.
- 2 Presione el botón de liberación (1) y quite la unidad de afeitado (2) (fig. 7).
- 3 Para quitar el marco de retención, presione en ambos lados del muelle central (1). Luego extraiga el marco de retención de la unidad de afeitado (2) (fig. 10).
- 4 Saque los cabezales de afeitado del marco de retención y límpielos uno por uno (fig. 11).

No mezcle las cuchillas y protectores entre sí.

Esto es sumamente importante, ya que cada cuchilla ha sido afilada con su protector correspondiente para asegurar un resultado óptimo. Si mezcla accidentalmente los conjuntos, puede que tarde varias semanas en volver a obtener el óptimo rendimiento en el afeitado.

- 5 Limpie la cuchilla con el lado de cerdas cortas del cepillo de limpieza (fig. 12). Cepille con cuidado en la dirección de la flecha.

- 6 Limpie el protector con el cepillo de limpieza (fig. 13).
- 7 Vuelva a insertar los cabezales de afeitado en el marco de retención y coloque de nuevo éste en la unidad de afeitado.
- 8 Vuelva a colocar la unidad de afeitado en la afeitadora.

Limpieza a fondo

Para una limpieza más a fondo, sumerja los cabezales de afeitado en un líquido desengrasante (p.ej. alcohol) cada seis meses. Para sacar los cabezales de afeitado, siga los pasos del 1 al 4 indicados anteriormente. Después de limpiarlos, lubrique el punto central del interior de los protectores con una gota de aceite para máquinas de coser para evitar el desgaste de los cabezales de afeitado.

Almacenamiento

- 1 Apague la afeitadora.
- 2 Para evitar deterioros en los cabezales de afeitado, coloque la tapa protectora en la afeitadora después de usarla (fig. 5).

Sustitución

Cambie cada 2 años los cabezales de afeitado para conseguir óptimos resultados. Sustituya los cabezales de afeitado gastados o deteriorados sólo por cabezales de afeitado HQ3 Philips Double Action.

- 1 Apague la afeitadora.

- 2 Presione el botón de liberación (1) y quite la unidad de afeitado (2) (fig. 7).
- 3 Para quitar el marco de retención, presione en ambos lados del muelle central (1). Luego extraiga el marco de retención de la unidad de afeitado (2) (fig. 10).
- 4 Saque los cabezales de afeitado del marco de retención y cámbielos por otros nuevos (fig. 11).
- 5 Vuelva a colocar el marco de retención en la unidad de afeitado.
- 6 Vuelva a colocar la unidad de afeitado en la afeitadora.

Accesorios

Están disponibles los siguientes accesorios:

- Cabezales de afeitado HQ3 Philips Double Action.
- Spray limpiador para cabezales de afeitado Philips HQ110 (no disponible en China).

Medio ambiente

- Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente (fig. 14).
- Las pilas contienen sustancias que pueden contaminar el medio ambiente. No tire las pilas con la basura normal del hogar; deposítelas en un punto de recogida oficial para pilas. Quite siempre las pilas antes de deshacerse del aparato y llevarlo a un punto de recogida oficial.

Garantía y servicio

Si necesita información o tiene algún problema, visite la página Web de Philips en www.philips.com, o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial). Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, diríjase a su distribuidor local Philips o póngase en contacto con el Service Department de Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Restricciones de la garantía

Los cabezales de afeitado (cuchillas y protectores) no están cubiertos por las condiciones de la garantía internacional debido a que están sujetos a desgaste.

Introdução

Parabéns pela sua compra e bem-vindo(a) à Philips! Para poder beneficiar de todas as vantagens da assistência Philips, registe o seu produto em www.philips.com/welcome.

Importante

Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho e guarde-o para uma eventual consulta futura.

Aviso

- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que lhes tenha sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.

Atenção

- Mantenha o aparelho seco.
- Utilize e guarde o aparelho a uma temperatura entre 15 °C e 35 °C.
- Retire as pilhas se não pretende utilizar o aparelho durante um período de tempo considerável.

Conformidade com as normas

Este aparelho Philips cumpre todas as normas relacionadas com campos electromagnéticos (EMF). Se for manuseado correctamente e de acordo com as instruções presentes no manual do utilizador, o aparelho proporciona uma utilização segura, como demonstrado pelas provas científicas actualmente disponíveis.

Preparação

Introduzir as pilhas

O aparelho funciona com duas pilhas AA R6 de 1,5 V. Use preferencialmente pilhas alcalinas Philips.

Certifique-se de que tem as mãos secas quando coloca as pilhas.

- 1 Abra a tampa do compartimento das pilhas (fig. 1).
- 2 Introduza duas pilhas no compartimento (fig. 2).

Nota: Certifique-se de que as polaridades + e - nas pilhas correspondem às indicadas no compartimento das pilhas.

Nota: A máquina de barbear não funciona se as pilhas tiverem sido introduzidas de forma incorrecta.

Para evitar estragos por derrame das pilhas:

- Não exponha o aparelho a temperaturas superiores a 35 °C.
- Retire as pilhas se não pretende utilizar o aparelho durante períodos iguais ou superiores a um mês.
- Não deixe pilhas gastas no aparelho.

Tempo de barbear

Duas pilhas novas proporcionam um tempo de barbear de 60 minutos.

Utilizar o aparelho

Depilação de corte

A sua pele poderá precisar de duas a três semanas para se adaptar ao sistema de barbear Philips. Obterá melhores resultados se a pele estiver seca.

- 1 Prima a patilha de bloqueio e empurre o botão de ligar/desligar para cima de modo a ligar a máquina de barbear (fig. 3).

Nota: A patilha de bloqueio evita a ligação acidental do aparelho.

- 2 Passe as cabeças de corte sobre a pele, efectuando movimentos rectilíneos e circulares (fig. 4).
- 3 Empurre o botão de ligar/desligar para baixo de modo a desligar o aparelho.
- 4 Depois de a utilizar, coloque a tampa de protecção na máquina de barbear para evitar danos nas cabeças de corte (fig. 5).

Limpeza e manutenção

Nunca utilize esfregões, agentes de limpeza abrasivos ou líquidos agressivos, tais como petróleo ou acetona, para limpar o aparelho.

Uma limpeza regular garante melhores resultados no corte.

Para uma limpeza fácil e perfeita, encontra-se disponível o Produto de Limpeza de Cabeças de Corte Philips (tipo HQ110). Obtenha mais informações junto do seu revendedor Philips.

Nota: O Produto de Limpeza de Cabeças de Corte Philips pode não estar disponível em todos os países. Contacte o Centro de Assistência ao Cliente do seu país para obter informações acerca da disponibilidade deste acessório. Também pode limpar a máquina de barbear da seguinte forma:

Semanalmente: unidade de corte e câmara de recolha dos pêlos

- 1 Desligue a máquina de barbear.
- 2 Limpe primeiro a parte superior do aparelho com a escova fornecida (fig. 6).
- 3 Pressione o botão de libertação (1) e retire a unidade de corte (2) (fig. 7).
- 4 Limpe o interior da unidade de corte e a câmara de recolha dos pêlos com a escova (fig. 8).
- 5 Volte a colocar a unidade de corte na máquina de barbear (fig. 9).

De dois em dois meses: cabeças de corte

- 1 Desligue a máquina de barbear.
- 2 Prima o botão de libertação (1) e retire a unidade de corte (2) (fig. 7).
- 3 Para retirar a estrutura de suporte, empurre os lados da mola central (1) e, em seguida, retire a estrutura da unidade de corte (2) (fig. 10).
- 4 Deslize as cabeças de corte para fora da estrutura e limpe-as uma a uma (fig. 11).

Não misture as lâminas e as protecções.

É fundamental que não o faça pois cada lâmina foi polida com a protecção correspondente de modo a garantir um desempenho perfeito. Se as misturar acidentalmente, pode demorar algumas semanas a regressar a um desempenho de corte perfeito.

- 5 Limpe as lâminas com o lado curto da escova (fig. 12).

Escove cuidadosamente na direcção da seta.

- 6 Limpe a protecção com a escova (fig. 13).
- 7 Volte a colocar as cabeças de corte na estrutura e coloque-a na unidade de corte.
- 8 Volte a colocar a unidade de corte na máquina de barbear.

Limpeza profunda

Para uma limpeza mais profunda, limpe as cabeças de corte mergulhando-as num líquido desengordurante (como álcool) de seis em seis meses. Para retirar as cabeças de corte, siga os passos 1 a 4 descritos anteriormente. Depois da limpeza, lubrifique o ponto central do interior das protecções com uma gota de óleo para máquinas de costura de modo a evitar o desgaste das cabeças.

Arrumação

- 1 Desligue a máquina de barbear.
- 2 Depois de a utilizar, coloque a tampa de protecção na máquina de barbear para evitar danos nas cabeças de corte (fig. 5).

Substituição

Substitua as cabeças de corte de dois em dois anos para obter resultados perfeitos.

Substitua as cabeças de corte danificadas ou gastas apenas por cabeças de corte HQ3 Philips Double Action.

- 1 Desligue a máquina de barbear.
- 2 Prima o botão de libertação (1) e retire a unidade de corte (2) (fig. 7).

- 3 Para retirar a estrutura de suporte, empurre os lados da mola central (1) e, em seguida, retire a estrutura da unidade de corte (2) (fig. 10).

- 4 Deslize as cabeças de corte para fora da estrutura e substitua-as por cabeças novas (fig. 11).

- 5 Volte a montar a estrutura na unidade de corte.

- 6 Volte a montar a unidade de corte na máquina de barbear.

Acessórios

Estão disponíveis os seguintes acessórios:

- Cabeças de corte HQ3 Philips Double Action.
- Produto de Limpeza de Cabeças de Corte Philips HQ110 (indisponível na China).

Ambiente

- Não deite fora o aparelho junto com o lixo doméstico normal no final da sua vida útil; entregue-o num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo ajuda a preservar o ambiente (fig. 14).
- As pilhas contêm substâncias que podem poluir o ambiente. Não deite fora pilhas com o lixo doméstico normal; coloque-as num ponto de recolha oficial. Retire sempre as pilhas antes de se desfazer do aparelho e entregue o aparelho num ponto de recolha oficial.

Garantia e assistência

Se precisar de informações ou se tiver algum problema, visite o site da Philips em

www.philips.pt ou contacte o Centro de Atendimento ao Cliente Philips do seu país (encontrará o número de telefone no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Atendimento ao Cliente no seu país, dirija-se ao distribuidor Philips local ou contacte o Departamento de Assistência da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Restrições à garantia

As cabeças de corte (lâminas e protecções) não estão abrangidas pelos termos da garantia internacional, uma vez que estão sujeitas a desgaste.

Pengenalan

Tahniah atas pembelian anda dan selamat datang ke Philips! Untuk mendapat manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftarkan produk anda di www.philips.com/welcome.

Penting

Baca manual pengguna ini dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas dan simpan untuk rujukan masa depan.

Amaran

- Perkakas ini bukan dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka diawasi atau diberi arahan berkenaan penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Kanak-kanak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan perkakas itu.

Awas

- Pastikan perkakas sentiasa kering.
- Guna dan simpan perkakas pada suhu antara 15°C dan 35°C.
- Keluarkan bateri dari perkakasitu jika anda tidak akan menggunakannya untuk beberapa waktu yang lama.

Mematuhi piawai

Perkakas Philips ini mematuhi semua piawai yang berhubung dengan medan elektromagnet (EMF). Jika dikendalikan dengan betul dan mematuhi arahan dalam manual pengguna ini, perkakas selamat untuk digunakan menurut bukti saintifik yang boleh didapati pada masa ini.

Bersedia untuk menggunakannya

Memasukkan bateri

Perkakas menggunakan dua bateri jenis R6 AA 1.5 volt. Sebaik-baiknya gunakan bateri beralkali Philips.

Pastikan tangan anda kering semasa anda memasukkan bateri.

- 1 Tanggalkan penutup petak bateri (Gamb. 1).
- 2 Letak dua bateri di dalam petak bateri (Gamb. 2).

Nota: Pastikan penunjuk + dan - pada bateri sepadan dengan penunjuk di dalam petak bateri.

Nota: Pencukur tidak berfungsi jika bateri tidak dipasang dengan betul.

Untuk mengelak kerosakan yang berpunca daripada kebocoran bateri

- Jangan dedahkan perkakas pada suhu yang melebihi 35°C.
- keluarkan bateri jika perkakas tidak akan digunakan selama sebulan atau lebih;
- Jangan biarkan bateri kosong di dalam perkakas.

Masa pencukuran

Dua buah bateri baru memberikan masa cukuran selama 60 minit.

Menggunakan perkakas

Pencukuran

Kulit anda mungkin memerlukan 2 atau 3 minggu untuk membiasakan diri dengan sistem Philips. Hasil pencukuran yang terbaik akan terhasil jika muka anda kering.

- 1 Tekan kunci suis dan tolak gelangсар hidup/mati ke atas untuk menghidupkan pencukur (Gamb. 3).

Nota: Kunci suis mengelakkan perkakas dari dihidupkan dengan tidak sengaja.

- 2 Gerakkan kepala pencukur di atas permukaan kulit anda. Lakukan kedua-dua gerakan lurus dan bulat (Gamb. 4).

- 3 Tolak gelangсар hidup/mati ke bawah untuk mematikan alat pencukur.

- 4 Letak penutup pelindung pada pencukur untuk mengelakkan kerosakkan pada kepala pencukur (Gamb. 5).

Pembersihan dan pengenggaraan

Jangan sekali-kali menggunakan pad penyental, agen pembersih yang melelas atau cecair yang agresif seperti petrol atau aseton untuk membersihkan perkakas.

Membersih alat pencukur dengan kerap kali untuk menjamin prestasi pencukuran terbaik. Sembur Pembersihan Kepala Pencukur Philips (jenis no.HQ110) boleh didapati untuk pembersihan yang mudah dan optimum. Untuk mendapatkan maklumat lanjut, sila hubungi penjual Philips anda.

Nota: Sembur Pembersihan Kepala Pencukur Philips mungkin tidak terdapat di semua negara. Hubungi Pusat Khidmat Pelanggan di negara anda untuk mengetahui tentang ketersediaan aksesori ini.

Anda juga boleh membersihkan pencukur dengan cara yang berikut:

Setiap minggu: unit pencukur dan ruang rambut

- 1 Matikan pencukur.
- 2 Bersihkan bahagian atas perkakas dahulu. Gunakan berus pembersih yang dibekalkan (Gamb. 6).
- 3 Tekan butang pelepas (1) dan tanggalkan unit pencukur (2) (Gamb. 7).
- 4 Bersihkan bahagian dalam unit pencukur dan ruang rambut dengan berus pembersih (Gamb. 8).
- 5 Kembalikan unit pencukur kepada pencukur (Gamb. 9).

Setiap dua bulan: kepala pencukur

- 1 Matikan pencukur.
- 2 Tekan butang pelepas (1) dan tanggalkan unit pencukur (2) (Gamb. 7).
- 3 Untuk menanggalkan rangka penahan, tolak bahagian tepi spring tengah ke arah masing-masing (1). Kemudian angkat rangka penahan dari unit pencukur (2) (Gamb. 10).
- 4 Luncur keluaran kepala pencukur dari rangka penahan dan bersihkannya satu per satu (Gamb. 11).

Jangan campur adukkan pemotong dan adang yang berlainan set.

Ini penting kerana tiap pemotong diasah dengan adang sepadan untuk mendapatkan pencapaian optimum. Prestasi pencukuran optimum mungkin mengambil masa beberapa minggu untuk dipulihkan sekiranya anda mencampur-adukkan pemotong dan adang tersebut dengan tidak sengaja.

- 5 Bersihkan pemotong dengan bahagian bulu pendek pada berus pembersih (Gamb. 12).
Berus ke arah anak panah dengan berhati-hati.
- 6 Bersihkan adang dengan berus (Gamb. 13).
- 7 Gelongsorkan kepala pencukur balik ke dalam rangka penahan dan pasang semula rangka penahan itu ke unit pencukur.
- 8 Kembalikan unit pencukur kepada pencukur.

Pembersihan ekstra rapi

Untuk pembersihan yang lebih rapi, letakkan kepala pencukur ke dalam cecair nyahgris (contohnya alkohol) setiap enam bulan. Untuk menanggalkan kepala pencukur, ikuti langkah 1 hingga 4 seperti yang dihuraikan di atas. Setelah dibersihkan, lincirkan bahagian tengah di sebelah dalam adangan dengan setitik minyak mesin jahit untuk mengelak kepala pencukur menjadi haus.

Penyimpanan

- 1 Matikan pencukur.
- 2 Letak penutup pelindung pada pencukur untuk mengelakkan kerosakkan pada kepala pencukur (Gamb. 5).

Penggantian

Gantikan kepala pencukur setiap 2 tahun untuk hasil pencukuran yang optimum. Gantikan kepala pencukur yang rosak atau haus dengan kepala pencukur HQ3 Philips Double Action sahaja.

- 1 Matikan pencukur.
- 2 Tekan butang pelepas (1) dan tanggalkan unit pencukur (2) (Gamb. 7).

- 3 Untuk menanggalkan rangka penahan, tolak bahagian tepi spring tengah ke arah masing-masing (1). Kemudian angkat rangka penahan dari unit pencukur (2) (Gamb. 10).

- 4 Luncurkan kepala pencukur keluar daripada rangka penahan dan gantikannya dengan yang baru (Gamb. 11).

- 5 Kembalikan unit pencukur kepada pencukur.

- 6 Kembalikan unit pencukur kepada pencukur.

Aksesori

Aksesori berikut boleh didapati:

- Kepala pencukur HQ3 Dwi Tindakan Philips.
- Sembur Pembersihan Kepala Pencukur Philips HQ110 (tidak terdapat di China).

Alam sekitar

- Jangan buang perkakas bersama sampah rumah pada akhir hayatnya, tetapi bawanya ke pusat pungutan rasmi untuk dikitar semula. Dengan melakukan sedemikian anda akan membantu memelihara alam sekitar (Gamb. 14).
- Bateri mengandungi bahan yang mungkin mencemar alam sekitar; jangan buang bateri dengan sampah rumah biasa, tetapi lupuskannya di pusat pemungutan rasmi untuk bateri. Sentiasa keluarkan bateri sebelum membuang perkakas dan bawanya ke pusat pemungutan rasmi.

Jaminan dan servis

Jika anda memerlukan maklumat atau menghadapi masalah, sila kunjungi laman web Philips di www.philips.com atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara anda (anda boleh mendapatkan nombor telefonnya di dalam risalah jaminan sedunia). Jika tiada Pusat Layanan Pelanggan di negara anda, hubungi wakil pengedar Philips tempatan atau hubungi Jabatan Servis Perkakas Domestik dan Penjagaan Diri BV Philips.

Pembatasan jaminan

Kepala pencukur (pemotong dan adangan) tidak ada jaminan antarabangsa kerana ada untuk dipakai.

Pendahuluan

Selamat atas pembelian Anda dan selamat datang di Philips! Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di www.philips.com/welcome.

Penting

Baca petunjuk pengguna ini dengan seksama sebelum menggunakannya dan simpanlah sebagai referensi nanti.

Peringatan

- Alat ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) dengan cacat fisik, indera atau kecakapan mental yang kurang, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali jika mereka diberikan pengawasan atau pengarahan mengenai penggunaan alat oleh orang yang bertanggung jawab bagi keselamatan mereka.
- Anak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain-main dengan alat ini.

Hati-hati

- Jaga agar alat tetap kering.
- Gunakan dan simpan alat pada suhu antara 15 °C dan 35 °C.
- Keluarkan baterai dari alat jika Anda tidak akan menggunakannya untuk waktu yang cukup lama.

Sesuai standar

Alat Philips ini mematuhi semua standar yang berkenaan dengan medan elektromagnet (EMF). Jika ditangani sebagaimana layaknya dan sesuai dengan petunjuk pengguna ini, alat tersebut aman digunakan menurut bukti ilmiah yang kini tersedia.

Persiapan penggunaan

Memasang baterai

Alat ini dijalankan oleh dua baterai R6 AA 1,5 volt. Sebaiknya gunakan baterai alkaline Philips.

Pastikan tangan Anda kering ketika memasukkan baterai.

- 1 Buka tutup wadah baterai (Gbr. 1).
- 2 Masukkan dua baterai ke dalam wadah baterai (Gbr. 2).

Catatan: Pastikan tanda + dan – pada baterai sesuai dengan tanda dalam wadah baterai.

Catatan: Alat cukur tidak akan bekerja jika letak baterai salah

Cara menghindari kerusakan karena baterai bocor

- Jangan sampai alat berada pada suhu di atas 35 °C.
- Keluarkan baterai jika alat tidak akan digunakan selama satu bulan atau lebih;
- Jangan meninggalkan baterai kosong di dalam alat.

Waktu pencukuran

Dua baterai baru dapat digunakan untuk bercukur selama 60 menit.

Menggunakan alat

Mencukur

Kulit Anda mungkin memerlukan 2 atau 3 minggu agar terbiasa dengan sistem pencukuran Philips. Mencukur pada kulit yang kering memberikan hasil terbaik.

- 1 Tekan kunci sakelar dan tekan geseran on/off ke atas untuk menghidupkan alat cukur (Gbr. 3).

Catatan: Kunci sakelar mencegah agar alat cukur dihidupkan secara tidak sengaja.

- 2 Gerakkan kepala cukur pada kulit Anda. Lakukan gerakan lurus maupun memutar (Gbr. 4).
- 3 Sorong tombol on/off ke bawah untuk mematikan alat cukur.
- 4 Pasang tutup pelindung pada alat cukur untuk mencegah kerusakan pada kepala cukur (Gbr. 5).

Pembersihan dan perawatan

Jangan sekali-kali menggunakan sabut gosok, bahan pembersih abrasif atau cairan agresif seperti bensin atau aseton untuk membersihkan alat.

Membersihkan secara teratur akan menjamin hasil cukur yang lebih baik.

Untuk membersihkan secara optimal dan mudah, tersedia Philips Shaving Head Spray (tipe no. HQ110). Tanyakan informasinya pada dealer Philips Anda.

Catatan: Philips Shaving Head Cleaning Spray mungkin tidak tersedia di semua negara. Hubungi Pusat Layanan Pelanggan di negara Anda untuk ketersediaan aksesoris ini. Anda juga dapat membersihkan pencukur dengan cara berikut ini:

Seminggu sekali: unit pencukur dan ruang rambut

- 1 Mematikan alat cukur.
- 2 Bersihkan dulu bagian atas alat. Gunakan sikat pembersih yang disediakan (Gbr. 6).
- 3 Tekan tombol pelepas (1) lalu keluarkan unit pencukur (2) (Gbr. 7).
- 4 Bersihkan bagian dalam unit pencukur dan ruang rambut dengan sikat pembersih (Gbr. 8).
- 5 Pasang kembali unit pencukur pada alat cukur (Gbr. 9).

Tiap dua bulan: kepala cukur

- 1 Mematikan alat cukur.
- 2 Tekan tombol pelepas (1) lalu keluarkan unit pencukur (2) (Gbr. 7).
- 3 Untuk melepas bingkai penahan, dorong sisi-sisi pegas tengah agar saling berhadapan (1). Kemudian angkat bingkai penahan dari unit pencukur (2) (Gbr. 10).
- 4 Geser keluar kepala cukur dari bingkai penahan dan bersihkan satu-per-satu (Gbr. 11).

Jangan mencampuradukkan komponen pemotong dan pelindung.

Ini sangat penting karena setiap pemotong sudah diasah dengan bagian pelindungnya untuk mengoptimalkan kinerja. Jika Anda secara tidak sengaja mencampuradukkan pasangan ini, akan diperlukan waktu beberapa minggu untuk mengembalikan kinerja pencukuran.

- 5 Bersihkan pemotong dengan bagian berbulu pendek pada sikat pembersih (Gbr. 12). Sikat ke arah panah dengan hati-hati.
- 6 Bersihkan pelindungnya dengan sikat (Gbr. 13).
- 7 Geser kembali kepala cukur ke dalam bingkai penahan dan letakkan bingkai penahan itu kembali ke dalam unit pencukur.

- 8 Pasang kembali unit pencukur pada alat cukur.

Pembersihan ekstra saksama

Agar pembersihan lebih saksama, masukkan kepala cukur dalam cairan pembersih (seperti alkohol) setiap enam bulan. Untuk melepaskan kepala cukur, ikuti langkah 1 sampai 4 yang diterangkan di atas. Setelah dibersihkan, lumasi titik tengah di bagian dalam pelindungnya dengan setetes minyak mesin jahit untuk mencegah aus pada kepala cukur.

Penyimpanan

- 1 Mematikan alat cukur.
- 2 Pasang tutup pelindung pada alat cukur untuk mencegah kerusakan pada kepala cukur (Gbr. 5).

Penggantian

Ganti kepala cukur setiap 2 tahun untuk hasil pencukuran yang optimal.

Ganti kepala cukur yang rusak atau aus hanya dengan kepala cukur HQ3 Philips Double Action.

- 1 Mematikan alat cukur.
- 2 Tekan tombol pelepas (1) lalu keluarkan unit pencukur (2) (Gbr. 7).
- 3 Untuk melepas bingkai penahan, dorong sisi-sisi pegas tengah agar saling berhadapan (1). Kemudian angkat bingkai penahan dari unit pencukur (2) (Gbr. 10).
- 4 Lepaskan kepala cukur dari bingkai penahannya dan ganti dengan yang baru (Gbr. 11).
- 5 Letakkan kembali bingkai penahan ke dalam unit pencukur.
- 6 Pasang kembali unit pencukur pada alat cukur.

Aksesoris

Tersedia aksesoris berikut:

- Kepala cukur HQ3 Philips Double Action.
- HQ110 Philips Shaving Head Cleaning Spray (tidak tersedia di Cina).

Lingkungan

- Jangan membuang alat bersama limbah rumah tangga biasa jika alat sudah tidak bisa dipakai lagi, tetapi serahkan ke tempat pengumpulan barang bekas yang resmi untuk didaur ulang. Dengan melakukan ini, berarti Anda ikut membantu melestarikan lingkungan (Gbr. 14).
- Baterai mengandung zat yang dapat mencemari lingkungan. Jangan membuang baterai bersama limbah rumah tangga biasa, tetapi buanglah di tempat pengumpulan resmi untuk baterai. Selalu keluarkan baterai sebelum Anda membuangnya dan serahkan alat ke tempat pengumpulan resmi.

Garansi & servis

Jika Anda memerlukan informasi atau mengalami masalah, silakan kunjungi situs web Philips di www.philips.com atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara Anda (Anda dapat memperoleh nomor teleponnya dalam leaflet garansi yang berlaku di seluruh dunia). Jika tidak ada Pusat Layanan Pelanggan di negara Anda, silakan datang ke dealer Philips setempat atau hubungi Bagian Servis dari Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Batasan garansi

Kepala cukur (pemotong dan pelindung) tidak tercover oleh ketentuan garansi internasional karena tergantung pada pemakaian.

TIẾNG VIỆT

Giới thiệu

Chúc mừng bạn đã mua được sản phẩm Philips mới và chào mừng bạn đến với Philips! Để có được lợi ích đầy đủ từ sự hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại www.philips.com/welcome.

Lưu ý

Hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng thiết bị và cất giữ để tiện tham khảo sau này.

Cảnh báo

- Thiết bị này không dành cho người dùng (bao gồm cả trẻ em) có sức khỏe kém, khả năng giác quan hoặc có đầu hiệu tâm thần, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi người có trách nhiệm đảm bảo an toàn cho họ.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi đùa với thiết bị này.

Chú ý

- Giữ cho máy khô ráo.
- Sử dụng và bảo quản thiết bị này ở nhiệt độ 15°C đến 35°C.
- Tháo pin khỏi thiết bị nếu không sử dụng trong thời gian dài.

Tuân thủ các tiêu chuẩn

Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn liên quan đến các từ trường điện (EMF). Nếu được sử dụng đúng và tuân thủ các hướng dẫn trong sách hướng dẫn này, theo các bằng chứng khoa học hiện nay, việc sử dụng thiết bị này là an toàn.

Cách chuẩn bị sử dụng máy

Đưa pin vào

Thiết bị này sử dụng hai pin R6 AA 1,5 vôn. Nên sử dụng pin alkaline của Philips.

Đảm bảo tay thật khô khi lắp pin.

- 1 Mở nắp ngăn chứa pin (Hình 1).
- 2 Cho hai viên pin vào ngăn chứa pin (Hình 2).

Lưu ý: *Đảm bảo gắn cực + và - của pin khớp với cực + và - trong ngăn chứa pin.*

Lưu ý: *Máy cạo râu này không hoạt động nếu pin được lắp không đúng.*

Cách tránh các hư hại do pin bị rò rỉ

- Không để máy ở nơi có nhiệt độ cao trên 35°C.
- Hãy tháo pin ra nếu không sử dụng máy trong vòng một tháng trở lên;
- Không để pin hết năng lượng trong thiết bị.

Thời gian cạo

Ba viên pin mới có thể cạo được 60 phút.

Cách sử dụng máy

Cạo râu

Da của bạn cần có 2 đến 3 tuần để làm quen với máy cạo râu Philips.

Cạo trên da mặt khô sẽ có kết quả tốt nhất.

- 1 Nhấn nút khóa và ấn nút trượt bật/tắt (on/off) lên trên để bật máy (Hình 3).

Lưu ý: *Khóa nút gạt để ngăn việc tình cờ khởi động máy.*

- 2 Di chuyển đầu cạo trên da. Di chuyển theo chiều thẳng đứng và xoay vòng (Hình 4).
- 3 Đẩy thanh trượt tắt/mở (on/off) xuống dưới để tắt máy cạo râu.
- 4 Đẩy nắp bảo vệ vào máy cạo râu sau khi sử dụng để tránh cho đầu cạo bị hư hỏng (Hình 5).

Cách chùi rửa và bảo dưỡng máy

Không sử dụng miếng tẩy rửa, chất tẩy rửa có tính ăn mòn hoặc những chất lỏng mạnh như là xăng hoặc axeton để lau chùi thiết bị.

Chùi rửa máy thường xuyên sẽ bảo đảm máy hoạt động tốt hơn.

Để việc chùi rửa tiện lợi và hiệu quả nhất, hãy sử dụng Bình Xịt Đẻ Rửa Đầu Cạo Philips (mã số HQ110). Vui lòng liên hệ với nhà cung cấp Philips để biết thêm chi tiết.

Lưu ý: *Bình Xịt Đẻ Rửa Đầu Cạo Philips có thể không có sẵn ở tất cả các nước. Xin vui lòng liên hệ Trung tâm Chăm sóc Khách hàng để biết thêm chi tiết.*

sóc Khách hàng ở nước bạn để biết thêm thông tin về phụ kiện này.

Bạn cũng có thể làm vệ sinh máy theo cách sau:

Mỗi tuần: bộ phận cạo và khoang chứa râu tóc

- 1 Tắt máy cạo râu.
- 2 Làm vệ sinh phần trên cùng của máy trước. Sử dụng bàn chải làm sạch đi kèm (Hình 6).
- 3 Ấn nút mở (release) (1) và tháo bộ phận cạo ra (2) (Hình 7).
- 4 Lau chùi bên trong bộ phận dao cạo và khoang chứa râu tóc bằng bàn chải làm sạch (Hình 8).
- 5 Lắp bộ phận cạo vào lại trong máy (Hình 9).

Mỗi hai tháng: làm vệ sinh các đầu cạo.

- 1 Tắt máy cạo râu.
- 2 Ấn nút mở (release) (1) và tháo bộ phận cạo ra (2) (Hình 7).
- 3 Để tháo khung giữ, hãy ấn vào các bên lò xo ở giữa vào nhau (1). Sau đó nhấc khung giữ ra khỏi bộ phận cạo (2) (Hình 10).
- 4 Gỡ các đầu dao cạo (dao cắt và bộ phận bảo vệ) bằng cách trượt ra khỏi khung giữ từng cái một (Hình 11).

Không được lẫn lộn đầu dao cạo và bộ phận bảo vệ.

Điều này là quan trọng vì mỗi đầu dao cạo đã được mài cùng với bộ phận bảo vệ tương ứng của nó để đạt hiệu quả tối ưu. Nếu bạn vô tình gắn nhầm hai bộ phận này, có thể phải mất vài tuần để khôi phục lại hiệu suất cạo tối ưu.

- 5 Lau chùi đầu dao cạo bằng phần lông cứng và ngăn của bàn chải làm sạch (Hình 12).
Chải cẩn thận theo chiều mũi tên.

- 6 Lau chùi bộ phận bảo vệ bằng bàn chải (Hình 13).

- 7 Gắn đầu dao cạo vào khung giữ và lắp khung giữ vào bộ phận cạo.

- 8 Lắp bộ phận cạo vào lại trong máy.

Lau chùi kỹ hơn

Để chùi rửa sạch hoàn toàn, hãy nhúng các đầu cạo vào dung dịch tẩy nhờn (ví dụ cồn) mỗi sáu tháng. Để tháo các đầu cạo ra, làm theo các bước từ 1 - 4 như mô tả trên. Sau khi chùi rửa xong, bôi trơn mặt trong tâm điểm của nắp bảo vệ bằng một giọt dầu máy may để tránh làm mòn các đầu cạo.

Cất giữ

- 1 Tắt máy cạo râu.
- 2 Đẩy nắp bảo vệ vào máy cạo râu sau khi sử dụng để tránh cho đầu cạo bị hư hỏng (Hình 5).

Thay thế phụ kiện

Thay các đầu dao cạo 2 năm một lần để có được hiệu quả tốt nhất.
Chỉ thay các đầu cạo bị hỏng hoặc mòn bằng các đầu cạo HQ3 Philips Double Action.

- 1 Tắt máy cạo râu.
- 2 Ấn nút mở (release) (1) và tháo bộ phận cạo ra (2) (Hình 7).
- 3 Để tháo khung giữ, hãy ấn vào các bên lò xo ở giữa vào nhau (1). Sau đó nhấc khung giữ ra khỏi bộ phận cạo (2) (Hình 10).
- 4 Trượt các đầu cạo ra khỏi khung giữ và thay chúng bằng các đầu cạo mới (Hình 11).
- 5 Gắn khung giữ vào lại bộ phận cạo.
- 6 Lắp bộ phận cạo vào lại trong máy.

Phụ kiện

Các phụ kiện sau đây hiện đang có sẵn:

- Các đầu cạo HQ3 Philips Double Action.
- Bình Xịt Đẻ Rửa Đầu Cạo Philips HQ110 (không mua được ở Trung Quốc).

Môi trường

- Không vứt thiết bị cùng chung với chất thải gia đình thông thường khi ngừng sử dụng nó. Hãy đem nó đến điểm thu gom chính thức để tái chế. Làm như thế, bạn sẽ giúp bảo vệ môi trường (Hình 14).
- Pin có chứa những chất có thể gây ô nhiễm môi trường. Không vứt pin như rác sinh hoạt thông

thường, mà mang chúng tới một điểm thu gom pin chính thức. Luôn tháo pin trước khi vứt bỏ thiết bị và mang thiết bị tới một điểm thu gom chính thức.

Bảo hành & dịch vụ

Nếu bạn cần biết thông tin hay gặp trục trặc, vui lòng vào website của Philips tại www.philips.com hoặc liên hệ với Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng của Philips ở nước bạn (bạn sẽ tìm thấy số điện thoại của Trung tâm trong tờ bảo hành khắp thế giới). Nếu không có Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng nào ở nước bạn, vui lòng liên hệ đại lý Philips địa phương bạn hay Phòng Dịch Vụ của Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Hạn chế bảo hành

Các đầu cạo (luỡi cắt và bảo vệ) không được bảo hành theo các điều khoản bảo hành quốc tế vì chúng có thể bị mài mòn.

ภาษาไทย

บทนำ

ขอแสดงความยินดีที่คุณสั่งซื้อและยินดีต้อนรับสู่ผลิตภัณฑ์ของ Philips เพื่อให้คุณได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่นี่

www.philips.com/welcome

ข้อควรจำ

โปรดอ่านคู่มือผู้ใช้ซึ่งมีอย่างละเอียดก่อนใช้เครื่อง และเก็บไว้เพื่ออ้างอิงต่อไป

คำเตือน

- ไม่ควรให้บุคคล (รวมทั้งเด็กเล็ก) ที่มีสภาพร่างกายไม่แข็งแรงหรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจ นำอุปกรณ์นี้ไปใช้งาน เว้นแต่จะอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานโดยผู้ที่รับผิดชอบไปด้านความปลอดภัย
- เด็กเล็กควรได้รับการดูแลเพื่อป้องกันไม่ให้เด็กนำอุปกรณ์นี้ไปเล่น

ข้อควรระวัง

- ควรถืดเครื่องให้แห้งสนิท
- ใช้และจัดเก็บอุปกรณ์นี้ไว้ที่อุณหภูมิระหว่าง 15°C และ 35°C
- ถอดแบตเตอรี่ออกจากเครื่อง หากคุณไม่ได้ใช้งานเป็นเวลานาน

ความปลอดภัยกับมาตรฐาน

ผลิตภัณฑ์ของ Philips ได้มาตรฐานด้านคลื่นแม่เหล็ก ไฟฟ้า (EMF) หากมีการใช้งานอย่างเหมาะสมและสอดคล้องกับคำแนะนำในคู่มือนี้ คุณสามารถใช้ผลิตภัณฑ์ได้อย่างปลอดภัยตามข้อพิสูจน์ทางวิทยาศาสตร์ในปัจจุบัน

การเตรียมตัวก่อนใช้งาน

การใส่แบคเคอรี

เครื่องโกนหนวดรุ่นนี้ใช้แบคเคอรีขนาด R6 AA 1.5 โวลต์ จำนวน 2 ก้อน ควรใช้กับแบตเตอรี่อัลตราโลนี่ห้อ Philips

ควรถืดมือให้แห้งก่อนใส่แบคเคอรี

- เปิดฝาปิดแบคเคอรีออก (รูปที่ 1)
- วางแบคเคอรี 2 ก้อนลงในช่อง (รูปที่ 2)

หมายเหตุ: ใส่แบคเคอรีให้ตรงกับเครื่องหมาย + และ - ที่แสดงไว้ในช่องใส่แบคเคอรี

หมายเหตุ: เครื่องโกนหนวดจะไม่ทำงาน หากใส่แบคเคอรีไม่ถูกต้อง

การหลีกเลี่ยงความเสียหายที่เกิดขึ้นจากการรั่วซึมของแบคเคอรี:

- ไม่ควรวางเครื่องกำจัดขนในบริเวณที่มีอุณหภูมิสูงเกินกว่า 35°C
- ถอดแบคเคอรีออกหากคุณจะไม่ใช้เครื่องโกนหนวดติดต่อกันเป็นเวลานานนี้เนื่องหรือนานกว่านั้น
- อย่าทิ้งแบคเคอรีทิ้งหมดแล้วไว้ในตัวเครื่อง

ระยะเวลาการโกนหนวด

แบคเคอรีใหม่ 2 ก้อนสามารถใช้โกนหนวดได้นาน 60 นาที

การใช้งาน

การโกนขน

อาจต้องใช้เวลา 2 หรือ 3 ลิปดาห์ เพื่อให้ผิวหนึ่งชินกับระบบการทำงานของเครื่องโกนหนวด Philips ใช้โกนหนวดขณะผิวแห้งจะได้ผลดีที่สุด

- กดปุ่มลือคของสวิตช์แล้วเลื่อนสวิตช์เปิดปิดขึ้นเพื่อเปิดเครื่องโกนหนวด (รูปที่ 3)

หมายเหตุ: ตัวลือกสวิตช์จะช่วยป้องกันไม่ให้เครื่องถูกเปิดโดยบังเอิญ

- เคลื่อนหัวโกนไปตามผิวหนึ่ง ทั้งในแนวดตรงและวางไปมา (รูปที่ 4)
- เลื่อนสวิตช์เปิดปิดไปด้านหลังเพื่อปิดการทำงาน
- ปิดฝาครอบหัวโกนลงบนเครื่องโกนหนวดหลังเลิกใช้งานทุกครั้ง เพื่อป้องกันไม่ให้หัวโกนชำรุด (รูปที่ 5)

การทำความสะอาดและการบำรุงรักษา

ห้ามใช้แป้นือ อุปกรณ์ที่มีความคม หรือของเหลวที่มีฤทธิ์รุนแรง เช่น น้ำมัน หรืออะซิโตน ในการทำความสะอาดเครื่องเป็นอันขาด

ควรทำความสะอาดอย่างสม่ำเสมอ เพื่อให้การใช้งานเป็นไปอย่างมีประสิทธิภาพ เพื่อให้ง่ายต่อการทำความสะอาดและได้ผลสูงสุด ควรใช้สเปรย์น้ำยาทำความสะอาดหัวโกน Philips (รุ่น HQ110) ซึ่งหาซื้อและสอบถามได้จากตัวแทนจำหน่าย Philips

หมายเหตุ: สเปรย์น้ำยาทำความสะอาดหัวโกน Philips อาจไม่มีขายในบางประเทศ กรุณาติดต่อสิ่งซื้อที่ศูนย์บริการในประเทศของคุณ

นอกจากนี้ยังสามารถทำความสะอาดเครื่องโกนหนวดได้ด้วยวิธีดังต่อไปนี้

ทุกลิปดาห์: อุปกรณ์ในการโกนหนวดและช่องเก็บเศษหนวด

- ปิดเครื่องโกนหนวด
- ใช้แปรงปัดทำความสะอาดด้านบนของเครื่องโกนหนวดก่อน (รูปที่ 6)
- กดปุ่มเพื่อปลดล๊อค (1) แล้วถอดชุดหัวโกน (2) ออกจากเครื่อง (รูปที่ 7)
- ใช้แปรงปัดทำความสะอาดด้านในของอุปกรณ์โกนหนวดและช่องเก็บเศษหนวด (รูปที่ 8)

- ประกอบชุดอุปกรณ์โกนหนวดกลับเข้าที่เดิม (รูปที่ 9)
- ทุกๆ 2 เดือน: หัวโกน**

- ปิดสวิตช์เครื่องโกนหนวด
- กดปุ่มเพื่อปลดล๊อค (1) แล้วถอดชุดหัวโกน (2) ออกจากเครื่อง (รูปที่ 7)
- ถอดโครงยึดออกโดยบิดด้านข้างของสปริงตรงกลางเข้าหากัน (1) และยกโครงยึดออกจากชุดโกนหนวด (2) (รูปที่ 10)
- เลื่อนหัวโกนออกจากโครงยึด และทำความสะอาดที่ละหัว (รูปที่ 11)

ไม่ควรสลับชุดใบมีดและฝาครอบ

เนื่องจากใบมีดแต่ละใบได้รับการลับกับฝาครอบเฉพาะชุดของตนเพื่อให้ได้ประสิทธิภาพในการทำงานสูงสุด ควรจัดใบมีดและฝาครอบให้เข้าชุดกัน หากสลับชุดกันโดยบังเอิญ อาจต้องใช้เวลาประมาณ 2-3 ลิปดาห์ก่อนที่ประสิทธิภาพการใช้งานจะดีดังเดิม

- ใช้แปรงด้านขนสั้นปัดทำความสะอาดใบมีด (รูปที่ 12)

ควรแปรงอย่างระมัดระวังตามที่ศึกษาของลูกศร

- ใช้แปรงทำความสะอาดฝาครอบ (รูปที่ 13)

- เลื่อนหัวโกนกลับเข้าไปในโครงยึด และวางโครงยึดกลับเข้าไปในชุดอุปกรณ์โกนหนวด

- ประกอบชุดอุปกรณ์โกนหนวดกลับเข้าที่เดิม

การทำความสะอาดโดยทั่วถึงเป็นพิเศษ

เพื่อความสะอาดยิ่งขึ้น ควรทำความสะอาดหัวโกนโดยจุ่มลงในน้ำยาขัดความมัน (เช่น แอลกอฮอล์) ทุกๆ 6 เดือน การถอดหัวโกน สามารถทำตามขั้นตอน 1-4 ข้อดังกล่าวมาแล้วข้างต้น หลังจากทำความสะอาดเสร็จเรียบร้อยแล้ว ควรหยดน้ำมันหล่อลื่นลงตรงกลางภายในฝาครอบ เพื่อป้องกันการสึกของหัวโกน

การจัดเก็บ

- ปิดเครื่องโกนหนวด
- ปิดฝาครอบหัวโกนลงบนเครื่องโกนหนวดหลังเลิกใช้งานทุกครั้ง เพื่อป้องกันไม่ให้หัวโกนชำรุด (รูปที่ 5)

การเปลี่ยนอะไหล่

ควรเปลี่ยนหัวโกนทุกๆ 2 ปี เพื่อการโกนที่ได้ผลดีที่สุด เปลี่ยนชุดหัวโกนที่ชำรุดหรือสึกหรือด้วยชุดหัวโกนรุ่น HQ3 Philips Double Action เท่านั้น

- ปิดสวิตช์เครื่องโกนหนวด
- กดปุ่มเพื่อปลดล๊อค (1) แล้วถอดชุดหัวโกน (2) ออกจากเครื่อง (รูปที่ 7)
- ถอดโครงยึดออกโดยบิดด้านข้างของสปริงตรงกลางเข้าหากัน (1) และยกโครงยึดออกจากชุดโกนหนวด (2) (รูปที่ 10)
- เลื่อนหัวโกนออกจากโครงยึดแล้วนำหัวโกนใหม่มาเปลี่ยน (รูปที่ 11)
- วางโครงยึดกลับเข้าไปในชุดอุปกรณ์โกนหนวด
- ประกอบชุดอุปกรณ์โกนหนวดกลับเข้าที่เดิม

อุปกรณ์เสริม

อุปกรณ์เสริมที่วางจำหน่ายแล้ว:

- หัวโกนรุ่น HQ3 Philips Double Action
- สเปรย์น้ำยาทำความสะอาดหัวโกน Philips รุ่น HQ110 (ไม่มีจำหน่ายในประเทศจีน)

สภาพแวดล้อม

- ห้ามทิ้งเครื่องรวมกับขยะในครัวเรือนทั่วไป เมื่อเครื่องหมดอายุการใช้งานแล้ว ควรทิ้งลงในถังขยะสำหรับนำกลับไปใช้ใหม่ได้ (รีไซเคิล) เพื่อช่วยรักษาสภาวะสิ่งแวดล้อมที่ดี (รูปที่ 14)
- ภายในแบคเคอรีประกอบด้วยสารที่เป็นพิษต่อสิ่งแวดล้อม ห้ามทิ้งแบคเคอรีรวมกับขยะจากครัวเรือนทั่วไป ควรส่งไปยังศูนย์รวบรวมแบคเคอรีที่ทิ้งแล้วซึ่งทางกาโร ผลิตออกแบคเคอรีออกก่อนทิ้งแล้วส่งเครื่องให้กับศูนย์รวบรวมของทางการ

การรับประกันและการบริการ

หากคุณมีปัญหาหรือต้องการทราบข้อมูล โปรดเข้าชมเว็บไซต์ของ Philips ได้ที่ **www.philips.com** หรือติดต่อศูนย์บริการดูแลลูกค้าของ Philips ในประเทศของคุณ (หมายเลขโทรศัพท์ของศูนย์บริการฯ อยู่ในเอกสารแผ่นพับเกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก) หากในประเทศของคุณ ไม่มีศูนย์บริการ โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายผลิตภัณฑ์ของ Philips ในประเทศ หรือติดต่อแผนกบริการของ Philips Domestic Appliances and Personal Care BV

ข้อจำกัดการรับประกัน

หัวโกน (ใบมีดและฝาครอบ) ไม่อยู่ในเงื่อนไขการรับประกันทั่วโลก เนื่องจากเป็นสินค้าที่ต้องสึกหรอตามปกติเนื่องจากการใช้งาน

การแก้ปัญหา

ในหัวข้อนี้ ได้รวบรวมปัญหาทั่วไปที่เกี่ยวข้องกับเครื่องสกดน้ำยาเลไม่ซึ่งคุณอาจพบได้ หากยังไม่สามารถแก้ปัญหาตามข้อมูลด้านล่างที่ใหม่ได้ กรุณาติดต่อศูนย์บริการลูกค้าในประเทศของคุณ

한국어

제품 소개

필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스가 드리는 지원 혜택을 받으실 수 있도록 www.philips.com/welcome에서 제품을 등록하십시오.

중요사항

본 제품을 사용하기 전에 이 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

경고

- 신체적인 감각 및 정신적인 능력이 떨어지거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 사용자(어린이 포함)는 혼자 제품을 사용하지 말고 제품 사용과 관련하여 안전에 책임 질 수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 도움을 받으십시오.
- 어린이가 제품을 가지고 놀지 못하도록 지도해 주십시오.

주의

- 제품에 물이 묻지 않도록 주의하십시오.
- 제품은 15° C - 35° C 사이의 온도에서 사용 및 보관하는 것이 적합합니다.
- 오랫동안 사용하지 않을 경우에는 제품에서 배터리를 빼 두십시오.

기준 지원

이 필립스 제품은 EMF(전자기장)와 관련된 모든 기준을 준수합니다. 이 사용 설명서의 지침에 따라 적절하게 취급할 경우 이 제품은 안전하게 사용할 수 있으며 이는 현재까지의 과학적 증거에 근거하고 있습니다.

사용 전 준비

배터리 삽입

이 제품은 2개의 R6 AA 1.5V 배터리로 작동됩니다. 필립스 알칼리 건전지를 사용하는 것이 가장 좋습니다.

배터리를 삽입할 때에는 손이 젖은 상태에서는 안 됩니다.

- 1 배터리를 뚜껑을 여십시오 (그림 1).
- 2 배터리에 배터리 2개를 넣으십시오 (그림 2).

참고: 배터리에 표시된 배터리의 극성(+/-)에 맞게 끼우십시오.

참고: 배터리를 잘못 넣으면 면도기가 작동하지 않습니다.

배터리 누액에 의한 손상을 방지하려면

- 제품을 35° C 이상의 고온에 노출시키지 마십시오.
- 한 달 이상 제품을 사용하지 않을 경우에는 배터리를 꺼낸 후 보관하십시오.
- 수명이 다 된 배터리를 제품에 넣은 상태로 두지 마십시오.

면도 시간

새 배터리 2개로 약 60분간 면도할 수 있습니다.

제품 사용

면도

필립스 면도 시스템에 피부가 익숙해지면 약 2-3주 정도 걸립니다. 피부가 건조한 상태에서 사용하면 면도가 더 잘 됩니다.

- 1 잠금 장치를 누르고 전원 스위치를 위로 밀어 면도기의 전원을 켜십시오 (그림 3).

참고: 잠금 장치는 우발적으로 제품이 켜지는 것을 막아줍니다.

- 2 셰이빙 헤드를 피부에 대고 직선 또는 원을 그리듯이 고루 문지르십시오 (그림 4).
- 3 면도기의 전원을 끄려면 전원 슬라이드를 뒤로 미십시오.
- 4 셰이빙 헤드가 손상되지 않도록 사용 후에는 보호용 캡을 씌우십시오 (그림 5).

청소 및 유지관리

제품을 세척할 때 수세미, 연마성 세제나 휘발유, 아세톤과 같은 강력 세제를 사용하지 마십시오.

면도기를 정기적으로 청소하면 더 좋은 면도 효과를 얻을 수 있습니다.

4222.001.8943.6

필립스 셰이빙 헤드 클리닝 스프레이(모델명 HQ110)를 이용하면 간편하면서도 최적으로 세척할 수 있습니다. 면도기 구입처나 필립스 고객센터로 문의하십시오.

참고: 필립스 셰이빙 헤드 클리닝 스프레이를 구입하시려면 필립스 고객 상담실로 문의하십시오.
* 고객 상담실: (080)600-6600 (수신자부담), (02)709-1200
다음과 같은 방법으로 면도기를 청소할 수도 있습니다.

매주: 셰이빙유닛과 수염받이

- 1 면도기를 끄십시오.
- 2 제품과 함께 제공된 청소용 브러시로 제품 위쪽을 먼저 청소하십시오 (그림 6).
- 3 열림 버튼을 누른 다음(1) 셰이빙유닛을 분리하십시오(2) (그림 7).
- 4 셰이빙유닛 내부와 수염받이를 청소용 브러시로 청소하십시오 (그림 8).
- 5 셰이빙유닛을 다시 면도기에 결합하십시오 (그림 9).

매 2개월: 셰이빙 헤드

- 1 면도기를 끄십시오.
- 2 열림 버튼을 누른 다음(1) 셰이빙유닛을 분리하십시오(2) (그림 7).
- 3 중앙 스프링의 양쪽을 누르고(1) 지지대를 셰이빙유닛에서 들어내면서(2) 지지대를 분리하십시오 (그림 10).
- 4 지지대로부터 셰이빙 헤드를 분리한 다음 한 개씩 청소하십시오 (그림 11).

안쪽날과 바깥날의 조합이 섞이지 않도록 주의하십시오.

최적의 성능을 유지하기 위해서는 안쪽날과 바깥날의 조합을 유지하는 것이 매우 중요합니다. 안쪽날과 바깥날의 조합이 섞이게 되면 면도 성능이 다시 복원되기까지 몇 주가 걸릴 수도 있습니다.

- 5 청소용 브러시의 짧은 면으로 안쪽날을 청소하십시오 (그림 12).

화살표 방향으로 조심스럽게 청소하십시오.

- 6 바깥날을 브러시로 청소하십시오 (그림 13).
- 7 셰이빙 헤드를 다시 지지대에 끼워 넣고, 지지대를 셰이빙유닛에 결합하십시오.
- 8 셰이빙유닛을 다시 면도기에 결합하십시오.

보다 말끔한 세척

더욱 완벽한 세척을 원하신다면, 6개월마다 알코올과 같은 기름기 제거액에 셰이빙 헤드를 넣어 세척하십시오. 셰이빙 헤드를 분리할 때는 앞서 설명한 1~4단계를 거치십시오. 청소한 후에 셰이빙 헤드의 마모 방지를 위해 바깥날의 안쪽에 재봉틀용 기름을 한 방울 치십시오.

보관

- 1 면도기를 끄십시오.
- 2 셰이빙 헤드가 손상되지 않도록 사용 후에는 보호용 캡을 씌우십시오 (그림 5).

교체

최상의 면도 효과를 얻으려면 2년에 한 번씩 셰이빙 헤드를 교체하십시오. 손상되거나 마모된 셰이빙 헤드는 반드시 HQ3 필립스 더블 액션 셰이빙 헤드로 교체하십시오.

- 1 면도기를 끄십시오.
- 2 열림 버튼을 누른 다음(1) 셰이빙유닛을 분리하십시오(2) (그림 7).
- 3 중앙 스프링의 양쪽을 누르고(1) 지지대를 셰이빙유닛에서 들어내면서(2) 지지대를 분리하십시오 (그림 10).
- 4 셰이빙 헤드를 지지대에서 밀어 꺼내고 새 것으로 교체하십시오 (그림 11).
- 5 지지대를 다시 셰이빙유닛에 결합하십시오.
- 6 셰이빙유닛을 다시 면도기에 결합하십시오.

액세서리

다음과 같은 액세서를 별도로 판매하고 있습니다.

- HQ3 필립스 더블 액션 셰이빙 헤드
- HQ110 필립스 셰이빙 헤드 클리닝 스프레이

환경

- 수명이 다 된 제품은 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마시고 지정된 재활용 수거 장소에 버리십시오. 이런 방법으로 환경 보호에 동참하실 수 있습니다 (그림 14).
- 배터리는 환경 오염 물질을 포함하고 있습니다. 배터리는 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마시고 지정된 배터리 분리 수거함에 버리십시오. 제품을 버리기 전에 항상 배터리를 분리하여 지정된 수거함에 버려 주십시오.

품질 보증 및 서비스

보다 자세한 정보가 필요하시거나, 사용상의 문제가 있을 경우에는 필립스전자 홈페이지(www.philips.co.kr)를 방문하시거나 필립스 고객 상담실로 문의하십시오. 전국 서비스 센터 안내는 제품 보증서를 참조하십시오. *(주)필립스전자: (02)709-1200 *고객 상담실: (080)600-6600(수신자부담)

보증 제한

셰이빙 헤드(안쪽날 및 바깥날)는 소모품이므로 보증에 해당되지 않습니다.

제조번호 부여기준: 필립스 전자 제품의 제조번호는 모두 4자리로 되어 있습니다. 앞의 두 자리는 연도를 의미합니다. 나머지 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 주는 1년을 52주로 나누어 순차적으로 구분합니다.
(예: 0512 → 2005년 12번째 주에 생산
0504 → 2005년 4번째 주에 생산)

簡介

恭喜您購買本產品並歡迎加入飛利浦！請於 www.philips.com/welcome 註冊您的產品，來善用飛利浦提供的支援。

重要事項

使用本產品前，請先仔細閱讀本使用手冊，並保留說明以供日後參考。

警示

- 本產品不適合供下列人士 (包括小孩) 使用：身體官能或心智能力退化者，或是經驗與使用知識缺乏者。他們需要負責其安全的人員在旁監督，或指示產品的使用方法，方可使用。
- 請勿讓孩童將本產品當成玩具。

警告

- 請保持本產品乾燥。
- 請於 15° C 到 35° C 間使用並存放本產品。
- 如果您長時間不使用本產品，請取出本產品的電池。

符合標準

本飛利浦產品符合電磁場 (electromagnetic fields, EMF) 所有相關標準。若正確處理及依照本使用手冊之說明進行操作，根據現有之科學文獻來看，使用本產品並無安全顧慮。

使用前準備

裝入電池

本產品使用兩顆 R6 AA 1.5 伏特電池；建議使用飛利浦鹼性電池。

裝入電池時請保持雙手乾燥。

- 1 打開電池盒的蓋子。(圖 1)
- 2 將兩顆電池裝入電池盒內。(圖 2)

注意：請確認電池上的 +/- 正負極位置與電池盒內的標示位置相符。

注意：如果電池裝入的方向不正確，電鬚刀將無法運作。

為避免電池漏電造成損壞：

- 請勿讓產品暴露於超過攝氏 35° C 的高溫。
- 如果將有一個月以上的時間不使用本產品，請將電池取出；
- 請勿將電力耗盡的電池留置在此產品中。

刮鬚時間

兩顆新電池可以讓電鬚刀連續使用約 60 分鐘。

使用此電器

除毛

您的皮膚可能需要 2 到 3 週的時間才能完全適應飛利浦電鬚刀系統。乾刮可獲得最佳的刮鬚效果。

- 1 請按下開關鎖並將 On/Off 開關往上推，即可開啟產品電源。(圖 3)

注意：開關鎖可預防意外開啟本產品電源。

- 2 將電鬚刀刀頭在皮膚上移動，請同時用直線及畫圓的方式來移動。(圖 4)
- 3 將 On/Off 開關往下推，即可關閉電鬚刀電源。
- 4 使用後請蓋上電鬚刀保護蓋，以避免電鬚刀刀頭損壞。(圖 5)

清潔與維護

絕對不可使用鋼絲絨、磨蝕性的清潔劑或侵蝕性的液體 (例如汽油或丙酮) 清潔本產品。

定期清潔以維持較佳的刮鬚效果。要輕鬆達到最佳的清潔效果，可使用飛利浦電鬚刀刀頭清潔器 (型號：HQ100)。詳細資訊請洽詢飛利浦經銷商。

注意：飛利浦電鬚刀刀頭清潔器並非所有國家都有供應。關於是否有這項配件供應，請與您所在國家的顧客服務中心聯繫。

您也可以利用下列方法來清潔電鬚刀：

每週：清潔電鬚刀組及鬚渣室

- 1 請先關閉電鬚刀電源。
- 2 請先利用隨附的清潔刷清潔產品上方。(圖 6)
- 3 按下釋放鈕 (1) 並拆下電鬚刀組 (2)。(圖 7)

- 4 用清潔刷清潔電鬚刀組的內部和鬚渣室。(圖 8)

- 5 將電鬚刀組裝回電鬚刀上。(圖 9)

每兩個月：電鬚刀刀頭

- 1 請先關閉電鬚刀電源。
- 2 按下釋放鈕 (1) 並拆下電鬚刀組 (2)。(圖 7)
- 3 將中央彈簧的兩側朝中間推壓，拆下固定架 (1)，然後提起固定架從電鬚刀組取出 (2)。(圖 10)
- 4 將電鬚刀刀頭推出固定架，個別清潔。(圖 11)

請勿弄亂刀片及刀網的順序。

這點非常重要，因為每一片刀片都與相對的刀網搭配磨合以達到最佳的效果。如果不小心弄亂了刀片和刀網，可能需數週的時間才能恢復最佳的刮鬚效果。

- 5 請使用清潔刷的短毛側來清潔刀具。(圖 12) 請朝箭頭方向小心刷動。

- 6 用清潔刷清潔刀網。(圖 13)

- 7 將電鬚刀刀頭推回固定架，然後將固定框裝回電鬚刀組。

- 8 將電鬚刀組裝回電鬚刀上。

強化徹底清潔

如需更徹底清洗，請每六個月一次將電鬚刀刀頭浸泡於去油脂液體 (如酒精) 進行清潔。電鬚刀刀頭的拆除請依照前述步驟 1 至 4 進行。清潔後，請用一滴縫紉機油潤滑刀網內側的中心點以避免電鬚刀刀頭磨損。

收藏

- 1 請先關閉電鬚刀電源。
- 2 使用後請蓋上電鬚刀保護蓋，以避免電鬚刀刀頭損壞。(圖 5)

更換

每兩年更換刀頭，可達到完美的刮鬚效果。只能使用 HQ3 飛利浦 Double Action 電鬚刀刀頭，來更換損壞或磨損的電鬚刀刀頭。

- 1 請先關閉電鬚刀電源。
- 2 按下釋放鈕 (1) 並拆下電鬚刀組 (2)。(圖 7)
- 3 將中央彈簧的兩側朝中間推壓，拆下固定架 (1)，然後提起固定架從電鬚刀組取出 (2)。(圖 10)
- 4 將電鬚刀頭推出固定架外，然後更換新刀頭。(圖 11)
- 5 將固定架裝回電鬚刀組。
- 6 將電鬚刀組裝回電鬚刀上。

配件

備有下列配件可供另外選購：

- HQ3 飛利浦 Double Action 電鬚刀頭。
- HQ110 飛利浦電鬚刀刀頭清潔噴霧劑 (未於中國發行)。

環境保護

- 電器壽命結束時請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄。請將該產品放置於政府指定的回收站，此舉能為環保盡一份心力。(圖 14)
- 電池內含可能會污染環境的物質，請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄，應送至政府指定的電池回收點進行回收。若要丟棄本產品，也請將電池取出，再將產品送至政府指定的回收點。

保固與服務

若您需要相關資訊或有任何問題，請造訪飛利浦網站 www.philips.com，或連絡您當地的飛利浦客戶服務中心 (您可以在全球保證書上找到連絡電話)。如果您當地沒有客戶服務中心，請洽詢當地飛利浦經銷商，或與飛利浦小家電及個人護理用品部門聯繫。

保固限制

電鬚刀刀頭 (刀具和刀網) 由於其磨損性，因此不在全球保固範圍內。

产品简介

感谢您的惠顾，欢迎光临飞利浦！为了您能充分享受飞利浦提供的支持，请注册您的产品，网址为 www.philips.com/welcome。

注意事项

使用产品之前，请仔细阅读本用户手册，并妥善保管以供日后参考。

警告

- 本产品不打算由肢体不健全、感觉或精神上有障碍或缺乏相关经验和知识的人（包括儿童）使用，除非有负责他们安全的人对他们使用本产品进行监督或指导。

- 应照看好儿童，确保他们不玩耍这些产品。

注意

- 保持产品干燥。
- 必须在 15 摄氏度至 35 摄氏度之间的温度下使用和存放本产品。
- 如果在一段时期内不会使用本产品，请从产品中取出电池。

符合标准

这款飞利浦产品符合关于电磁场 (EMF) 的所有相关标准。据目前的科学证明，如果正确使用并按照本用户手册中的说明进行操作，本产品是安全的。

使用准备

插入电池

产品使用两节 R6 AA 1.5 伏电池。最好使用飞利浦碱性电池。

装入电池之前，双手要保持干燥。

- 1 打开电池仓盖。(图 1)
- 2 将两节电池放入电池仓。(图 2)

注：确认电池的正负极指示 +, - 与电池仓的正负指示一致。

注：如果电池装错，则剃须刀就不会工作。

如何避免因电池泄漏而引起的损坏

- 切勿将产品暴露在温度高于 35 °C 的环境中。
- 如果一个月或一个月以上不使用本产品，应将电池取出；
- 切勿将耗尽的电池留在产品中。

剃须时间

两节新电池可提供的剃须时间最长为 60 分钟。

使用本产品

剃毛

您的皮肤可能需要 2 到 3 周才能适应飞利浦剃须系统。在干爽的面部剃须效果最佳。

- 1 按开锁，然后向上推动开/关滑钮启动剃须刀。(图 3)

注：开开锁可防止无意中打开产品电源。

- 2 将剃须刀头在皮肤上移动。作直线和迂回动作。(图 4)

- 3 向下推动开/关滑钮以关闭剃须刀电源。

- 4 使用之后用保护盖盖好剃须刀，以防剃须刀头受损。(图 5)

清洁和维护

不要使用钢丝绒、研磨性清洁剂或腐蚀性液体（例如汽油或丙酮）来清洁产品。

为保证更好的剃须效果，剃须刀必须定期清洗。为了方便有效地清洁剃须刀，特推出飞利浦剃须刀头清洁喷雾剂（型号 HQ110）。有关信息，请咨询飞利浦家庭小电器客户部。

注：飞利浦剃须刀头清洁喷雾剂不是所有国家/地区都有销售。请向当地的客户服务中心了解是否有售。

您也可以下列方式清洁剃须刀：

每周：剃须刀头部件和胡茬储藏室

- 1 关闭剃须刀。
- 2 使用产品随附的清洁刷首先清洁产品顶部。(图 6)
- 3 按下释放钮 (1)，取下剃须刀头部件 (2)。(图 7)
- 4 使用清洁刷清洁剃须刀头部件内侧和胡茬储藏室。(图 8)
- 5 将剃须刀头部件重新安装到剃须刀上。(图 9)

每两个月：剃须刀头

- 1 关闭剃须刀。
- 2 按下释放钮 (1)，取下剃须刀头部件 (2)。(图 7)
- 3 要取下固定架，请向中间捏中央弹簧的两侧 (1)。然后向上提起固定架，将其从剃须刀头部件中取出 (2)。(图 10)
- 4 将剃须刀头滑出固定架，并一个一个地清洁。(图 11)

不要将刀片和网罩混合在一起。

这一点很重要，因为每组刀片和网罩都已相互磨合得很好，以便获得最佳剃须效果。如果不小心将它们弄混，剃须刀将需要数周时间才能恢复到最佳剃须性能。

- 5 用清洁刷的短毛一侧清洁刀片。(图 12) 按箭头方向仔细刷净。

- 6 用清洁刷清洁网罩。(图 13)

- 7 滑动剃须刀头，将其重新安装到固定架上，然后将固定架重新安装到剃须刀头部件上。

- 8 将剃须刀头部件重新安装到剃须刀上。

极其彻底的清洁

如需彻底清洁，则应每隔六个月将剃须刀头浸入脱脂液（如酒精）清洗。按照上述步骤 1 至 4 取下剃须刀头。清洗完成后，向网罩内的中心点滴入一滴缝纫机油，以防剃须刀头磨损。

存放

- 1 关闭剃须刀。
- 2 使用之后用保护盖盖好剃须刀，以防剃须刀头受损。(图 5)

更换

为实现最佳剃须效果，建议每 2 年更换剃须刀头。只能用 HQ3 飞利浦 Double Action 剃须刀头更换损坏或磨损的剃须刀头。

- 1 关闭剃须刀。
- 2 按下释放钮 (1)，取下剃须刀头部件 (2)。(图 7)

- 3 要取下固定架，请向中间捏中央弹簧的两侧 (1)。然后向上提起固定架，将其从剃须刀头部件中取出 (2)。(图 10)

- 4 将剃须刀头从固定架上滑出，用新的剃须刀头更换。(图 11)

- 5 将固定架重新安装到剃须刀头部件上。

- 6 将剃须刀头部件重新安装到剃须刀上。

附件

可选配以下附件：

- HQ3 飞利浦剃须刀头。
- HQ110 飞利浦剃须刀头清洁喷雾剂（不在中国出售）

环保

- 弃置产品时，请不要将其与一般生活垃圾堆放在一起；应将其交给官方指定的回收中心。这样做有利于环保。(图 14)
- 电池包含可能污染环境的物质。不要将电池和普通生活垃圾一同丢弃，而应交给正式的电池收集点处理。丢弃产品时，一定要将电池取出，并将产品送到官方指定的回收站。

保修与服务

如果您需要了解详细信息或有任何问题，请浏览飞利浦网站，网址为 www.philips.com。您也可以与您所在的国家/地区的飞利浦客户服务中心联系（您可以从全球保修卡中找到电话号码）。如果您所在的国家/地区没有飞利浦客户服务中心，请与当地的飞利浦经销商或与飞利浦家庭小电器的维修中心联系。

保修限制

由于剃须刀头（刀片和网罩）属于易磨损物品，因此不在国际保修条款的涵盖范围之列。

PHILIPS		
产品	：飞利浦电动剃须刀	
型号	：HQ33, HQ30	
额定电压	：3V d.c	
额定输入功率	：1.5W	
产地	：中国	
生产日期	：请见产品胡茬储藏室	
珠海经济特区飞利浦家庭电器有限公司 中国珠海市三灶镇琴石工业区 邮政编码：519040 电话：0756-7621898		
全国顾客免费服务热线： 800 820 3678		
本产品根据国标GB4706.1-1998及GB4706.9-2003制造		

请妥善保管本使用说明书

发行日期：2008/02/20

العربية

مقدمة

ميروك على شركائه الجهاز ومرحبًا بك في عالم Philips! للاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips، سجل منتجك على www.Philips.com/welcome.

هام

يرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

تحذير

- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام عن طريق أشخاص يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية (بما في ذلك الأطفال)، أو من تنقسم الخبرة والمعرفة، ما لم تتوافر لهم المراقبة أو تعليمات استعمال الجهاز عن طريق أحد الأشخاص يكون مسئولاً عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز

تنبيه

- يجب الحرس على جفاف الجهاز
- استخدم الجهاز وقم بتخزينه في درجة حرارة ما بين ١٥ إلى ٣٥ درجة مئوية.
- انزع البطارية من الجهاز إذا لم تكن تنوي استخدامه لبعض الوقت.

مطابقة المعايير

هذا الجهاز من Philips متوافق مع كافة المعايير المتعلقة بالمحول الكهربومغناطيسية (EMF)، بعد استخدام هذا الجهاز أمانًا إذا استخدم بشكل صحيح حسب التعليمات الواردة في دليل المستخدم هذا، وذلك حسب اللوائح العلمية المتوفرة اليوم.

التجهيز للاستخدام

ادخال البطاريات

يعمل الجهاز على بطاريتين AA R6 ١.٥ فولت. يُفضل استخدام بطاريات Philips القلوية.

تأكد من جفاف بيديك عند إدخال البطاريات.

١ افتح غطاء حجييرة البطارية (شكل ١).

٢ ضع بطاريتين في حجييرة البطارية (شكل ٢).

ملاحظة: تأكد أن تكون مؤشرات قطبي + و - على البطاريات متوافقة مع مؤشرات مخزن البطاريات.

ملاحظة: لا تعمل ماكينة الحلاقة إذا لم يتم تركيب البطاريات بالطريقة الصحيحة.

- كيف تتجنب الضرر الناتج وجود تسرب للسائل من البطارية
- لا تعرض الجهاز لدرجة حرارة أعلى من ٣٥ درجة مئوية.
- انزع البطاريات إذا لم تكن تنوي استخدام الجهاز لمدة شهر أو أكثر.
- لا تقم بإدخال بطاريات فارغة في الجهاز.

وقت الحلاقة

توفر بطاريتان جديدتان ٦٠ دقيقة من وقت الحلاقة.

استخدام الجهاز

الحلاقة

قد تحتاج بترتك إلى أسبوعين أو ثلاثة حتى تعتاد على نظام ماكينة الحلاقة من Philips. يؤدي استخدام ماكينة الحلاقة على بشرة جافة إلى أفضل النتائج.

١ اضغط على قفل المفتاح وادفع المفتاح المنزلق on/off لأعلى لتشغيل الجهاز (شكل ٣).

ملاحظة: مفتاح القفل يجنب تشغيل الجهاز عن طويق الخطأ.

٢ حرك رؤوس الحلاقة على بشرتك. قم بعمل حركات مستقيمة ودائرية (شكل ٤).

٣ ادفع المفتاح المنزلق on/off لأسفل لإيقاف تشغيل الجهاز.

٤ ضع غطاء الحماية على ماكينة الحلاقة بعد الاستخدام حتى لا تتعرض رؤوس الحلاقة للتلف (شكل ٥).

التنظيف والصيانة

لا تستخدم أدوات الفك أو مواد التنظيف الكاشطة أو أي سوائل مثل المنزئون أو الأسيتون في تنظيف الجهاز.

التنظيف المنتظم يضمن أفضل مستوى أداء للحلاقة.

للتنظيف بسهولة وبالشكل الأمثل، يتوافر رزان تنظيف رؤوس الحلاقة من Philips (رقم الطراز HQ110) للاستخدام. احصل على المعلومات من موقع Philips الخاص بك.

ملاحظة: قد لا يتوافر رزان تنظيف رؤوس الحلاقة من Philips في جميع الدول. اتصل بمركز خدمة العملاء في دولتك للاستفسار عن إمكانية توفير هذا القطعة الملحقة يمكنك أيضا تنظيف ماكينة الحلاقة باتباع الطريقة التالية:

كل شهر: وحدة الحلاقة وخزان الشعر

١ اوقف تشغيل ماكينة الحلاقة.

٢ قم بتنظيف الجزء العلوي من الجهاز أولاً. استخدم فرشاة التنظيف المرزودة (شكل ٦).

٣ اضغط على زر الإطلاق (١) وقم بإزالة وحدة الحلاقة (٢) (شكل ٧).

٤ نظف الجزء الداخلي من وحدة الحلاقة وحجرة تجميع الشعر باستخدام فرشاة التنظيف (شكل ٨).

٥ ركب وحدة الحلاقة مرة أخرى في ماكينة الحلاقة (شكل ٩).

كل شهرين: رؤوس الحلاقة

١ اوقف تشغيل ماكينة الحلاقة.

٢ اضغط على زر الإطلاق (١) وقم بإزالة وحدة الحلاقة (٢) (شكل ٧).

٣ لإزالة إطار الاحتجاز، اضغط على جوانب الزنبرك الأوسط في اتجاه

بعضها البعض (١). بعدئذ قم برفع إطار الاحتجاز من وحدة الحلاقة (٢) (شكل ١٠).

٤ مرر رؤوس الحلاقة إلى خارج إطار الاحتجاز وقم بتنظيفها الواحد تلو الآخر (شكل ١١).

لا تخرج بين المقصات و الأطارات.

يعتبر ذلك ضروريًا حيث قد تم وضع كل مقص مع الواقئ الملائم له للحصول على الأداء الأمثل. إذا قمت بالخلط بين المجموعات بطريق الخطأ، قد يستغرق الأمر عدة أسابيع قبل استعادة الأداء الأمثل للحلاقة.

٥ قم بتنظيف المقص باستخدام الجانب ذو الشعر القصير من فرشاة التنظيف (شكل ١٢).

استخدم الفرشاة للتنظيف بحرص في اتجاه السهم.

٦ نظف الواقئ بالفرشاة (شكل ١٣).

٧ مرر رؤوس الحلاقة مرة أخرى في إطار الاحتجاز وقم بتركيب إطار الاحتجاز مرة أخرى في وحدة الحلاقة.

٨ أعد تركيب وحدة الحلاقة مرة أخرى في ماكينة الحلاقة.

التنظيف الإضافي الشامل

للتنظيف الإضافي الشامل، ضع رؤوس الحلاقة في سائل غير مُشحم (الكحول مثلاً) كل ستة أشهر. لفك رؤوس الحلاقة، اتبع الخطوات من (١) إلى (٤) الموضحة أعلاه. بعد التنظيف، قم بتزيت النقطة المركزية الموجودة في الواقيات باستخدام نقطة من زيت ماكينة الحياطة لمنع تآكل رؤوس الحلاقة.

التحذير

١ اوقف تشغيل ماكينة الحلاقة.

٢ ضع غطاء الحماية على ماكينة الحلاقة بعد الاستخدام حتى لا تتعرض رؤوس الحلاقة للتلف (شكل ٥).

الاستبدال

استبدل رؤوس الحلاقة كل سنتين للحصول على أفضل نتائج الحلاقة. استبدل رؤوس الحلاقة التالفة أو المتآكلة برؤوس الحلاقة HQ3 ذات المفعول المزدوج من Philips فقط.

١ اوقف تشغيل ماكينة الحلاقة.

٢ اضغط على زر الإطلاق (١) وقم بإزالة وحدة الحلاقة (٢) (شكل ٧).

٣ لإزالة إطار الاحتجاز، اضغط على جوانب الزنبرك الأوسط في اتجاه بعضها البعض (١). بعدئذ قم برفع إطار الاحتجاز من وحدة الحلاقة (٢) (شكل ١٠).

٤ مرر رؤوس الحلاقة إلى خارج إطار الاحتجاز واستبدلها بأخرى جديدة (شكل ١١).

٥ ركب إطار الاحتجاز مرة أخرى في وحدة الحلاقة.

٦ أعد تركيب وحدة الحلاقة مرة أخرى في ماكينة الحلاقة.

الملحقات

الملحقات التالية متوفرة:

- رؤوس الحلاقة HQ3 مزدوجة المفعول من Philips.
- رذاذ تنظيف رؤوس الحلاقة HQ110 من Philips (غير متوافر في الصين).

البيئة

- لا تتخلص من الجهاز مع المخلفات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه، لكن قم بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تدويره. تساعد من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة (شكل ١٤).
- تحتوي البطارية على مواد من الممكن أن تكون ملوثة للبيئة. لا تتخلص من البطارية مع مخلفات المنزل العادية ولكن قم بتسليمها إلى نقطة تجميع رسمية خاصة بالبطاريات. احرص دائماً على نزع بطاريات الجهاز قبل التخلص منه وتسليمه إلى إحدى نقاط التجميع الرسمية.

الضمان والصيانة

إذا كنت في حاجة إلى المعلومات أو إذا واجهتك أي مشكلة، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني الخاص بشركة Philips على www.Philips.com. أو اتصل بمركز رعاية عملاء Philips في بلدك (ستجد رقم الهاتف الخاص به في كتيب الضمان العالمي). في حالة عدم وجود مركز خدمة عملاء في بلدك، توجه إلى موزع Philips المحلي الخاص بك أو اتصل بقسم صيانة أجهزة Philips المنزلية أو الرعاية الشخصية BV.

شروط الضمان

لا تشمل شروط الضمان الدولي رؤوس الحلاقة (المقصات والواقيات) نظراً لأنها قابلة للتآكل والبراء.

بخاطر این خرید به شما تبریک می گویم و به Philips خوش آمدید! برای استفاده کامل از پشتیبانی ارایه شده Philips، محصول خود را در www.philips.com/welcome ثبت کنید.

مهم

این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را برای مراجعه آینده نگهداری کنید.

- این دستگاه برای استفاده اشخاصی که دارای وضعیت ضعیف جسمانی (شامل کودکان)، حساسیت و یا عقب ماندگی ذهنی و یا عدم داشتن تجربه و درک صحیح از آن هستند نمی باشد، مگر اینکه اینگونه اشخاص تحت آموزش و یا سرپرستی توسط افرادی که مسئولیت حفاظت از آنها را دارند در رابطه با این دستگاه قرار داشته باشند.
- کودکان باید در رابطه با این دستگاه تحت مراقبت باشند و مطمئن شوند که با آن بازی نکنند. اجازه ندهید کودکان بدون نظارت از دستگاه استفاده کنند.

- هشدار
- دستگاه را خشک نگاه دارید.
- دستگاه را در درجه حرارتی بین ۱۵ تا ۳۵ درجه سانتی گراد شارژ و نگهداری کنید.
- در صورتی که از دستگاه برای مدت زیادی استفاده نمی کنید، باتریها را از دستگاه بیرون آورید.

تطابق با استانداردها

این دستگاه Philips از کلیه استانداردهای میدان الکترو مغناطیسی (EMF) بیرونی می کند. در صورت استفاده صحیح و بهره گیری از دستورالعمل های موجود در این دفترچه راهنما، طبق شواهد علمی موجود کنونی، استفاده این از این دستگاه امکان پذیر می باشد.

آماده ساختن دستگاه برای استفاده

جا زدن باتریها

دستگاه با دو عدد باتری ۱/۵ ولت R6 AA کار می کند. ترجیحا از باتریهای آلکالاین Philips استفاده کنید.

مطمئن شوید که دستان شما هنگام جا زدن باتریها خشک می باشد.

- ۱- محفظه باتری را باز کنید (شکل ۹).
- ۲- باتری را در محفظه باتری قرار دهید (شکل ۲).

توجه: مطمئن شوید که علائم + و - باتریها با علائم موجود در محفظه باتری منطبق می باشند.

توجه: ریش تراش در صورتی که باتریها درست جا نزنده شده باشند کار نخواهد کرد.

- روش جلوگیری از صدمات ناشی از نشت باتری
- دستگاه را درجه حرارت بالاتر از ۳۵ درجه سانتی گراد قرار ندهید.
- در صورتی که از دستگاه برای یک ماه یا بیشتر استفاده نمی شود، باتریها را خارج کنید.
- باتریهای خالی را در دستگاه قرار ندهید.

زمان اصلاح

دو عدد باتری جدید زمان اصلاحی برابر با ۶۰ دقیقه را ارائه می نمایند.

استفاده از دستگاه

اصلاح کردن

پوست شما ممکن است برای عادت کردن به سیستم اصلاح Philips به ۲ تا ۳ هفته زمان نیاز داشته باشد.

اصلاح کردن روی صورت خشک بهترین نتایج را ارائه می کند.

- ۱- ریش تراش را با فشار دادن قفل سوییچ و فشار دادن سوییچ کشویی روشن/خاموش به بالا روشن کنید (شکل ۳).

توجه: قفل سوییچ از روشن شدن تصادفی دستگاه جلوگیری به عمل می آورد.

- ۲- سریهای اصلاح را با سرعت روی پوست خود حرکت دهید. هم حرکت مستقیم و هم حرکت دایره ای انجام دهید (شکل ۴).

- ۳- کشویی روشن/خاموش را به طرف پایین فشار دهید تا ریش تراش خاموش کنید.

- ۴- بعد از استفاده، سرویش حفاظتی را برای جلوگیری از وارد آمدن صدمه روی سریهای اصلاح قرار دهید (شکل ۵).

تمیز کردن و نگهداری

هیزک از صفحات سایند، مواد پاک کننده ساینده یا مایعات قوی مانند یئترین یا استن برای تمیز کردن دستگاه استفاده نکنید.

تمیز کردن مرتب عملکرد اصلاح بهتر را تضمین می کند.

برای تمیز کردن ساده و مناسب اسپری Philips Shaving Head Cleaner (مدل HQ110) موجود می باشد. از نماینده فروش Philips برای اطلاعات در این مورد سؤال کنید.

توجه: اسپری تمیز کردن سر ریش تراش Philips ممکن است در همه کشورها موجود نباشد. با مرکز خدمات مشتریان در کشور خود در مورد موجود بودن این وسیله تماس بگیرید.

همچنین می توانید ریش تراش خود را بدین صورت تمیز کنید:

هر هفته، قسمت اصلاح و محفظه مو

- ۱- ریش تراش را خاموش کنید.
- ۲- ابتدا بالای دستگاه را تمیز نمایید. از برس ارائه شده با دستگاه استفاده کنید (شکل ۶).
- ۳- دکمه آزاد کردن را فشار دهید (۱) و واحد اصلاح را باز کنید (۲) (شکل ۷).
- ۴- داخل واحد اصلاح و محفظه مو را با برس تمیز کنید (شکل ۸).
- ۵- واحد اصلاح را مجدداً روی ریش تراش قرار دهید (شکل ۹).

هر دو ماه یکبار سریهای اصلاح

- ۱- ریش تراش را خاموش کنید.
- ۲- دکمه آزاد کردن را فشار دهید (۱) و واحد اصلاح را باز کنید (۲) (شکل ۷).
- ۳- برای جدا کردن قاب نگهدارنده، کناره های فنر مرکزی را به طرف یکدیگر فشار دهید (۱). سپس قاب نگهدارنده را روی دستگاه ریش تراش بلند کنید (۲) (شکل ۱۰).
- ۴- سری های اصلاح را از قاب نگهدارنده بیرون کشیده و آنها را یک به یک تمیز کنید (شکل ۱۱).
- تیغه ها و محافظ ها را با یکدیگر جابجا نکنید.
- این کار ضروری است چون هر تیغه با حفاظ مربوطه برای عملکرد بهینه تراشیده و ساخته شده است. اگر بر حسب اتفاق تنظیم بهم خورد، ممکن است هفته ها وقت لازم باشد تا کارکرد اصلاح به سطح مناسب برگردد.
- تیغه را با سمت دارای موی کوتاه برس تمیز کنید (شکل ۱۲). با دقت در جهت پیکان برس بزنید.
- محافظ را با برس ارائه شده تمیز کنید (شکل ۱۳).
- سری های اصلاح را دوباره در قاب نگهدارنده جا زده و قاب را در واحد اصلاح قرار دهید.
- واحد اصلاح را روی ریش تراش قرار دهید.

تمیز کردن کامل اضافه

برای تمیز کردن بیشتر، سریهای اصلاح را هر شش ماه یکبار در مایع چربی گیر (مانند الکل) قرار دهید. برای جدا کردن سریهای اصلاح، مراحل ۶ تا ۴ در بالا را دنبال کنید. بعد از تمیز کردن، جهت جلوگیری از فرسوده شدن سریهای نقطه مرکزی در داخل حفاظها را با چکاندن یک قطره روغن روغنکاری کنید.

نگهداری

- ۱- ریش تراش را خاموش کنید.
- ۲- بعد از استفاده، سرویش حفاظتی را برای جلوگیری از وارد آمدن صدمه روی سریهای اصلاح قرار دهید (شکل ۵).

تعویض

برای بدست آوردن نتایج اصلاح بهینه، تیغه های دستگاه را هر ۲ سال یکبار تعویض نمایید.

سریهای اصلاح صدمه دیده یا فرسوده را با فقط با سریهای HQ3 Philips Double Action تعویض کنید.

- ۱- ریش تراش را خاموش کنید.
- ۲- دکمه آزاد کردن را فشار دهید (۱) و واحد اصلاح را باز کنید (۲) (شکل ۷).
- ۳- برای جدا کردن قاب نگهدارنده، کناره های فنر مرکزی را به طرف یکدیگر فشار دهید (۱). سپس قاب نگهدارنده را روی دستگاه ریش تراش بلند کنید (۲) (شکل ۱۰).
- ۴- سری های اصلاح را از قاب نگهدارنده بیرون کشیده و آنها را با سری جدید تمیز کنید (شکل ۱۱).
- ۵- قاب نگهدارنده را در واحد اصلاح قرار دهید.
- ۶- واحد اصلاح را روی ریش تراش قرار دهید.

تجهیزات

- تجهیزات زیر موجود می باشد:
- سریهای اصلاح Philips Double Action HQ3
- اسپری تمیز کننده سری اصلاح HQ110 Philips (در چین موجود نیست).

محیط زیست

- دستگاه را مانند سایر زباله های خانگی دور نریزید، و آن را در محلهای تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمک می کنید (شکل ۱۴).
- باتریهای دارای موادی می باشند که می توانند محیط زیست را آلوده نماید. باتریها را مانند سایر زباله های معمولی دور نریزید، و آنها را در محلهای تعیین شده برای دور ریختن باتریها دور بریزید. همیشه باتریها را قبل از دور انداختن دستگاه خارج کرده و دستگاه را در نقاط جمع آوری رسمی تحویل دهید.

ضمانت و سرویس

در صورتی که به اطلاعات نیاز داشتید یا با مشکلی مواجه شدید، لطفاً از سایت اینترنتی Philips به نشانی www.philips.com بازدید کرده یا با مرکز مراقبت از مشتری Philips در کشور خود تماس بگیرید (شما می توانید این شماره تلفن را در برگه ضمانت جهانی پیدا کنید). چنانچه در کشور شما مرکز خدمات مشتریان وجود ندارد، به فروشنده لوازم Philips مراجعه نموده یا با بخش لوازم خانگی Philips با حمایت شخصی وی بی تماس بگیرید.

محدودیهتهای ضمانت

سریهای اصلاح (تیغه ها و حفاظها) تحت پوشش مفاد ضمانت نامه بین المللی نمی باشد چون مستهک می شوند.